

# Journal

DE L'ORDRE DES DENTISTES DU QUÉBEC

Volume 50 n° 3  
Juin/Juillet 2013

ENVOIS DE PUBLICATIONS CANADIENNES - NUMÉRO DE CONVENTION 40064801 - 625, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE OUEST, 15<sup>e</sup> ÉTAGE, MONTRÉAL (QUÉBEC) H3B 1R2S



Le Dr Denys F. Ruel  
reçoit le prix  
Hommage 2013



# UN REMÈDE AU BRUXISME FINANCIER

Adhérez au programme financier<sup>1</sup> pour dentistes et profitez d'avantages dont vous n'avez même pas idée.

Passez nous voir et vous verrez.

*[banquedelasante.ca](http://banquedelasante.ca)*



<sup>1</sup>Le programme s'adresse aux professionnels de la santé (médecins, dentistes, médecins vétérinaires, chiropraticiens, podiatres, optométristes et pharmaciens), qui sont citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada. Le programme constitue un avantage conféré aux détenteurs de la carte *World MasterCard* de la Banque Nationale. Une preuve de votre statut professionnel vous sera demandée.

## PUBLICATION OFFICIELLE DE L'ORDRE DES DENTISTES DU QUÉBEC

*Les opinions exprimées dans le Journal sont uniquement celles des auteurs. Le fait, pour un annonceur, de présenter ses produits ou ses services dans le Journal de l'Ordre des dentistes du Québec ne signifie pas qu'ils sont endossés par l'Ordre des dentistes du Québec.*

### ÉDITEUR

Ordre des dentistes du Québec

### RÉDACTRICE EN CHEF

Carole Erdelyon

### RÉDACTEUR SCIENTIFIQUE

D<sup>r</sup> André Prévost

### RÉDACTRICE

Nataly Rainville

### COORDONNATRICE DE LA PRODUCTION ET PUBLICITÉ

Valérie Mazile

### CONCEPTION GRAPHIQUE

Bronx communications / Gestion L'lot

### PHOTO DE LA COUVERTURE

Laforest et Sabourin

### IMPRESSION

J.B. Deschamps inc.

### PRODUCTION

Direction des affaires publiques  
et des communications

### TIRAGE

5500 exemplaires ■ Publié 6 fois l'an

### ABONNEMENT

#### Taxes incluses

Québec / Canada 75,00 \$

À l'étranger 85,00 \$

Envois de publications canadiennes  
Numéro de convention 40064801

*Tout changement d'adresse doit être signalé  
à l'adresse suivante :*

### ORDRE DES DENTISTES DU QUÉBEC

625, boul. René-Lévesque Ouest, 15<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3B 1R2

TÉLÉPHONE : 514 875-8511

TÉLÉCOPIEUR : 514 875-9049

COURRIEL : journal@odq.qc.ca

PORT DE RETOUR GARANTI

### DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale

ISSN : 1718-1569 (Imprimé)

ISSN : 2291-1782 (En ligne)

© COPYRIGHT 1981

MEMBRE



### 4 MOT DU PRÉSIDENT

### 7 ARTICLE SCIENTIFIQUE

Déplacement accidentel de la dent  
de sagesse mandibulaire dans l'espace  
ptérygo-mandibulaire : à propos d'un cas

### 12 PRIX HOMMAGE 2013

D<sup>r</sup> Denys F. Ruel



### 14 L'ORDRE VOUS INFORME

Comité sur l'accès aux  
soins buccodentaires  
Fluoruration de l'eau potable

15  
Nouveau syndic à l'Ordre  
Rapport annuel 2012-2013  
Nouveau président à  
la Fondation de l'ODQ

16  
REPORTAGE  
Congrès 2013  
Numérisation des dossiers-patients  
Horaire d'été

17  
Message important aux membres

19  
FICHE À CONSERVER  
Précautions prises dans les cabinets  
dentaires pour protéger les patients

22  
AU TABLEAU

24  
JDIQ  
Des conférenciers de l'ADF aux JDIQ 2013

27  
FORMATION DENTAIRE  
CONTINUE

29  
LU POUR VOUS  
Péri-implantites

30  
NOUVELLES EN BREF  
Académie Pierre Fauchard  
Olympiques spéciaux recherche  
des dentistes bénévoles

32  
Les bonnes  
habitudes,  
ça s'acquiert tôt!  
De nouveaux  
outils pour  
cesser de fumer



34  
La Faculté de médecine dentaire  
de l'Université Laval reconnaît  
l'excellence de ses étudiants  
La Faculté de médecine dentaire  
de l'UdeM se dote de deux appareils  
Cone Beam CT de pointe

36  
LOISIRS  
L'agrotourisme, c'est tendance!



39  
PETITES ANNONCES

41  
INDEX DES ANNONCEURS

42  
À L'AGENDA

## Chères collègues, chers collègues,

**Imaginez un instant à quoi ressemblerait votre existence si vous étiez daltonien. Vous vivriez avec vos semblables et partageriez leurs perceptions en ce qui a trait à presque tous les aspects de la vie courante, mis à part une habileté d'interprétation parmi les plus élémentaires : la différenciation des couleurs.**

**V**OILÀ l'image qui surgit souvent dans mon esprit quand je pense aux personnes qui, intentionnellement ou non, ne voient pas la perspective globale lorsque vient le temps de trouver une solution de fond aux problèmes d'accès à des soins de qualité. Les individus qui n'ont pas la formation requise pour être conscients de ce qu'ils ignorent et dont l'attitude est teintée d'opportunisme nous ont conduits à l'impasse actuelle.

Une véritable multidisciplinarité dans le domaine des soins dentaires ne peut être possible dans un contexte où certains s'obstinent à protéger leur pratique.

La légende veut que l'empereur romain Néron ait joué du violon au moment même où Rome brûlait. Or, depuis que j'ai été élu à la présidence de l'Ordre des dentistes, je dois avouer qu'une de mes plus grandes frustrations a été de voir des gens intelligents, à tous les paliers, adhérer à des stratégies de désinformation calculées et à l'idée que priver les Québécois de leur droit à un diagnostic adéquat et à un plan de traitement sous ordonnance résoudra la crise qui se dessine.

Guidé par son conseil d'administration, l'Ordre des dentistes a choisi une autre voie, celle du leadership. Après avoir consulté les représentants des associations de spécialistes en médecine dentaire et les doyens des trois facultés universitaires québécoises, et pris connaissance des commentaires écrits provenant de plus d'un millier de praticiens, nous avons constitué le premier comité valable sur l'accès aux soins bucco-dentaires. Nous avons donné carte blanche au président de ce comité, le D<sup>r</sup> Peter C. White, un dentiste de Gaspé qui est aussi membre de notre comité exécutif, afin qu'il mène des entrevues et des consultations, qu'il examine la question et, nous l'espérons, qu'il résolve l'enjeu complexe que pose la redéfinition des paramètres de soins. Il amorce son mandat sans aucune condition préalable.

Il sera entouré de personnes hautement respectées et qualifiées qui représentent la communauté universitaire, le secteur de la santé publique et le grand public.

Entre autres choses, le comité compte se pencher sur les barrières qui freinent l'accès (tarifs, peurs, obstacles physiques et infrastructures), sur le financement (incitations fiscales liées à l'assurance privée, programmes publics non universels) et, bien sûr, sur l'approche multidisciplinaire en matière de soins. Nous ne serons satisfaits que lorsque nous aurons formulé des recommandations menant à une solution véritable et pouvant passer l'épreuve du temps.

Dans l'allocution que j'ai prononcée lors de l'assemblée générale annuelle, j'ai affirmé que la gestion consiste à bien faire les choses, tandis que le leadership est de faire les bonnes choses.

Ne pas reconnaître la nécessité du diagnostic en jouant sur les mots, s'engager sur une pente glissante en utilisant le terme expert en l'opposant à celui de spécialiste ou encore refuser le traitement sous ordonnance, qui constitue pourtant la base de tout acte médical, voilà qui représente une insulte à l'intelligence de tous les Québécois.

J'aimerais mentionner qu'à la lumière de mes récentes rencontres avec des acteurs clés du gouvernement, je suis heureux de constater enfin une réelle compréhension de ces enjeux de leur part et une volonté sincère de fonder leurs décisions sur des faits.

Je crois sincèrement qu'au cours des 12 prochains mois, nous serons en mesure de recueillir le soutien non partisan de toutes les parties concernées, y compris de tous les ordres qui évoluent dans le milieu des soins de santé, en démontrant une volonté de penser **d'abord** aux seules personnes qui comptent : nos patients.

Si nous pouvons atteindre notre objectif, tous les professionnels, sans égard à leur champ d'activité, seront en mesure de garder la tête haute, sachant que pour une fois, tous pourront voir la vraie couleur du succès!

LE PRÉSIDENT,  
**BARRY DOLMAN, DMD**

## Dear colleagues,

**Imagine for a moment what it would be like to be colour blind. You would live alongside everyone else, with the same perceptions of almost every aspect of everyday life, save for the ability to interpret one of life's most basic dimensions: colour.**

**T**HIS is the image that often comes to me when I think about the people who, wilfully or otherwise, fail to see the global picture when it comes time to find a fundamental solution to the problems of access to quality care. Those who lack the necessary training to know what they don't know and whose attitude is aggravated by opportunism have led us to this stalemate.

A true multidisciplinary approach to oral healthcare cannot be achieved in the midst of an unyielding effort for self preservation.

Legend has it that Nero fiddled as Rome was burning. I must say that since I was elected President of the Order, one of my greatest frustrations has been watching otherwise intelligent people at all levels buy into a calculated program of disinformation and spin and a belief that depriving Quebecers of their right to a proper diagnosis and prescribed treatment planning will somehow solve the emerging crisis in health care.

The Order of Dentists, under direction from its Board, has chosen a different path, that of leadership. After consulting the representatives of dental specialty organizations and the Deans of the three Quebec university faculties, along with written input from over one thousand practitioners, we established the first valid committee on access to care. We have given the Chair of the Committee, Dr. Peter C. White of Gaspé, a member of our Executive Committee, carte blanche to interview, consult, examine and, we hope, solve this complex issue of redefining the parameters of care. He is starting with no set preconditions.

He will be joined by highly respected and qualified individuals representing the academic community, public health and the general public.

Among other things, the committee will examine the barriers to access (fees, fears, physical impediments, and infrastructure), funding (tax incentives for private insurance, non-universal public programs) and of course the multidisciplinary approach to care. We will not be satisfied until we can forward recommendations for a real solution that will be able to stand the test of time.

In my remarks to the AGM I stated that "management is doing things right; leadership is doing the right things."

To deny the need to diagnose disease by camouflaging terminology, embarking on the slippery slope of using the term expert vs. specialist, or to refuse prescriptive treatment which is the basis of every medical act insults the intelligence of all Quebecers.

I would like to state that I am finally encouraged to see a real understanding of these issues and a sincere willingness to act on the evidence following my most recent meetings with stakeholders in the legislature.

I sincerely believe that over the course of the next 12 months we will be able to garner the non-partisan support of all parties, including all the Orders involved in health care, with the perspective of putting our patients **first**. They are the only constituents who matter.

If we can achieve our goal, all professionals, regardless of their field of interaction, will be able to hold their heads up, knowing that for once the true colour of success will be clear to everyone!

**BARRY DOLMAN, DMD**  
PRESIDENT



PRESIDENT@ODQ.QC.CA

le lieu où tout

converge.

**Le CS 8100**  
**Imagerie panoramique compacte**

Le CS 8100 est équipé de la technologie d'imagerie la plus sophistiquée dans un système simple et compact.

- Résultats numériques de haute qualité sans effort
- Excellent rapport qualité/prix
- Solution « Plug-and-pan » – Facile à installer, à maîtriser et à utiliser



**Le CS 9300**  
**Une solution plus fiable dans tous les angles**

Obtenez une image supérieure et plus précise, vous permettant ainsi d'établir facilement un diagnostic en toute confiance.

- Champs de vision de 5 x 5 à 17 x 13,5 cm
- Imagerie panoramique (2D), 3D et céphalométrique en option
- Résolution d'image jusqu'à 90 µm
- Gestion intelligente de la dose



**RVG 6100 + Logicon**  
**À voir pour le croire**

Il a été prouvé en clinique que le logiciel Logicon Caries Detector™ permet aux dentistes de détecter 20 % plus de caries interproximales que les méthodes traditionnelles.



**Caméra intra-orale CS 1500**  
**Qualité supérieure et facile à utiliser**

Qu'elle soit câblée ou sans fil, la caméra intra-orale CS 1500 combine qualité d'image de pointe et flexibilité pour former une caméra facile à utiliser. Elle redéfinit réellement la façon dont vous communiquez.



Pour plus d'informations, appelez le **866-429-7581** ou visitez le site **[www.carestreamdental.com](http://www.carestreamdental.com)**

# DÉPLACEMENT ACCIDENTEL DE LA DENT DE SAGESSE MANDIBULAIRE DANS L'ESPACE PTÉRYGO-MANDIBULAIRE : À PROPOS D'UN CAS

*D<sup>r</sup> A. Ayat<sup>\*</sup>, P<sup>r</sup> DJ. Dahmani<sup>\*\*</sup>, P<sup>r</sup> Z. Boudaoud<sup>\*\*\*</sup>, P<sup>r</sup> Y. Guenane<sup>\*\*\*</sup>, P<sup>r</sup> B. Saari<sup>\*\*\*</sup>*

## Résumé

Le déplacement accidentel de la dent de sagesse fait toujours partie de la liste des complications possibles reliées aux extractions de dent, mais il est rare.

Le déplacement peut intéresser les espaces cellulaires, le sinus maxillaire et la fosse ptérygo-maxillaire pour les troisièmes molaires du maxillaire supérieur, et l'espace sublingual, l'espace ptérygo-mandibulaire et l'espace submandibulaire pour les troisièmes molaires mandibulaires.

L'absence d'une évaluation préchirurgicale des facteurs de risque a été citée comme la cause la plus fréquente de ces accidents, notamment au niveau mandibulaire.

Nous rapportons le cas d'une patiente âgée de 16 ans qui consulte pour des douleurs spontanées rétromandibulaires à la suite d'une tentative d'extraction de la dent 48 et chez qui les examens radiologiques objectivent le refoulement de cette dent dans le plancher buccal.

## Mots clés

DÉPLACEMENT  
ACCIDENTEL  
DENT DE SAGESSE  
ESPACE PTÉRYGO-  
MANDIBULAIRE

## Abstract

Accidental displacement of a wisdom tooth is always a possible complication related to tooth extractions, albeit rare.

This displacement can affect cellular spaces, the maxillary sinus and the pterygomaxillary fossa, for maxillary third molars, and the sublingual space, the pterygomandibular space and the submandibular space for mandibular third molars.

The most frequent cause cited for these accidents, particularly for mandibular molars, was the lack of a pre-surgery assessment of risk factors.

We report on the case of a 16-year old girl who consulted for spontaneous retromandibular pain following the attempted extraction of tooth 48. Radiological examinations showed that the tooth had been pushed into the floor of her mouth.

## Keywords

ACCIDENTAL  
DISPLACEMENT  
WISDOM TOOTH  
PTERYGOMANDIBULAR  
SPACE

\* Spécialiste en pathologie et chirurgie buccale, service de médecine dentaire, Hôpital militaire régional universitaire de Constantine

\*\* Professeur en pathologie et chirurgie buccale, service de chirurgie maxillo-faciale, CHU Mustapha Pacha Alger

\*\*\* Professeur en pathologie et chirurgie buccale, service de pathologie buccodentaire, CHU Mustapha Pacha Alger

## INTRODUCTION

Lors de leur extraction, les troisièmes molaires sont rarement déplacées dans les espaces anatomiques adjacents. La plupart des complications rapportées sont le déplacement de la racine ou des dents dans le sinus maxillaire ou dans l'espace submandibulaire.

Les déplacements dentaires dans l'espace sublingual ou dans l'espace submandibulaire sont principalement dus à la minceur de la table osseuse linguale ou à la relation étroite des racines de la troisième molaire inférieure avec l'espace anatomique adjacent.

## OBSERVATION

Il s'agit d'une patiente âgée de 16 ans qui s'est présentée en consultation pour des douleurs spontanées dans la région postérieure du rebord lingual droit mandibulaire remontant à un mois, à la suite de l'extraction difficile de la dent 48.

L'examen de la région rétromolaire a révélé la présence d'une tuméfaction dans la région postérieure du rebord lingual droit mandibulaire. L'examen de cette tuméfaction a montré la présence d'une masse d'environ 2 cm de diamètre, dure et douloureuse à la palpation, sans signes cliniques d'inflammation ni d'infection

FIGURE 1 .

FIGURE 1

Examen clinique endobuccal objectivant la présence de la dent 47 obturée à l'amalgame.



Une radiographie panoramique objective la présence de la dent 48 en position anastrophique, présentant deux tiers d'édification radiculaire dont la partie coronaire se trouve près du rebord basilaire. La partie radiculaire de cette dent entretient un rapport intime au niveau du canal alvéolaire inférieur

FIGURE 2 .

Une étude tomodontométrique (Dentascan™) met en évidence la présence de la dent 48 dans l'espace ptérygo-mandibulaire, près de la table interne en position anastrophique sus-mylohyoïdienne

FIGURE 3 .

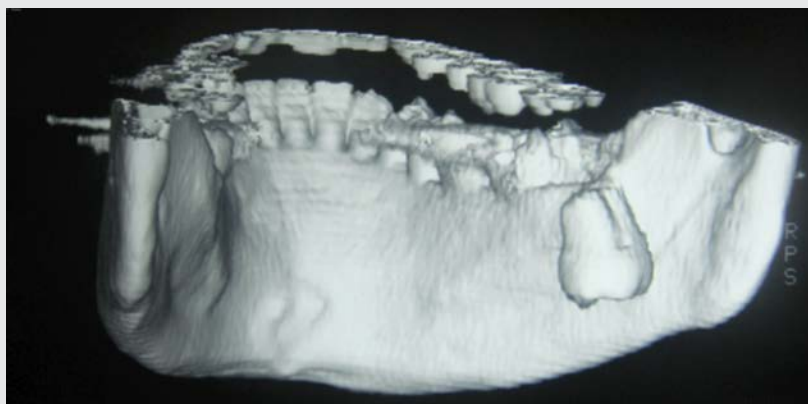
FIGURE 2

Une radiographie panoramique objective la dent 48 dans la fosse ptérygo-mandibulaire en position anastrophique.



FIGURE 3

Une étude tomodontométrique (Dentascan™) met en évidence la dent 48 dans la fosse ptérygo-mandibulaire, près de la table interne mandibulaire droite en position anastrophique sus-mylohyoïdienne.



La patiente a été prise en charge pour l'extraction de la dent déplacée. Sous anesthésie locorégionale, une incision rétromolaire et intrasulculaire linguale jusqu'au tiers mésial de la dent 47 a été effectuée et le décollement a été réalisé prudemment afin d'éviter une lésion accidentelle du nerf lingual. Une pression digitale a été appliquée sur la dent 48 vers le haut et vers l'extérieur afin d'éviter tout déplacement secondaire **FIGURE 4**.

À la suite de l'extraction au davier de cette dent, des points de suture ont été placés et un traitement médical a été prescrit :

- Amoxicilline 500 mg à raison d'un comprimé toutes les six heures pendant huit jours.
- 60 mg de prednisolone le matin pendant quatre jours.
- Paracétamol (acétaminophène) 1 g à raison d'un comprimé toutes les six heures pendant cinq jours.

**FIGURE 4**

Aspect peropératoire.

**FIGURE 5**

Contrôle radiologique six mois après l'extraction.



## CONTRÔLE

Des contrôles cliniques ont été assurés selon la chronologie suivante : 3<sup>e</sup> jour, 7<sup>e</sup> jour, 1 mois, 3 mois et 6 mois postopératoire; la sensibilité des deux tiers de la langue a été régulièrement testée

**FIGURES 5 et 6**.

**FIGURE 6**

Contrôle clinique six mois après l'extraction.



## DISCUSSION

L'extraction chirurgicale des dents de sagesse est une procédure commune et réalisée régulièrement dans les cabinets dentaires. Les indications sont variées. La décision d'extraire une dent de sagesse mature ou à l'état de germe doit être fondée sur une évaluation soigneuse des avantages et des risques<sup>1</sup>.

Il est important de confirmer l'indication et de choisir le moment le plus opportun pour la chirurgie. Lorsqu'il s'agit d'une molaire immature ou à l'état de germe, la chirurgie est presque toujours moins difficile à réaliser en raison de l'édification radiculaire incomplète<sup>2</sup>.

L'extraction chirurgicale des troisièmes molaires est associée à une incidence modérée des complications. Toutefois, les chirurgiens qui ont moins d'expérience sont exposés à une incidence beaucoup plus élevée de complications que les chirurgiens expérimentés<sup>2,3</sup>.

Le refoulement ou le déplacement accidentel du germe ou de la dent est une complication très rare<sup>1,2,3</sup>.

Le refoulement peut intéresser les espaces cellulaires, le sinus maxillaire et la fosse ptérygo-maxillaire pour les troisièmes molaires du maxillaire supérieur, et l'espace sublingual, l'espace ptérygo-mandibulaire et l'espace submandibulaire pour les troisièmes molaires mandibulaires.

Le muscle mylohyoïdien divise le plancher buccal en deux parties : l'espace sublingual et l'espace submandibulaire. L'espace sublingual est limité par le muscle mylohyoïdien en bas et l'espace submandibulaire est limité par le muscle mylohyoïdien en haut. Il n'y a pas de frontières postérieures aponévrotiques délimitant les espaces submandibulaire, sublingual et para-amygdalien<sup>3</sup>.

Le nerf lingual est un nerf sensitif issu du nerf mandibulaire (V3), lui-même issu du nerf trijumeau (V).

Sur son trajet, depuis le nerf mandibulaire vers la langue, le nerf lingual traverse l'espace sublingual où il est en rapport étroit avec le canal de Wharton.

Les facteurs favorisant le déplacement dans l'espace ptérygo-mandibulaire sont variés. La table osseuse linguale est très mince dans la région de la troisième molaire mandibulaire et peut être facilement perforée, ce qui conduit au déplacement de cette dent dans l'espace ptérygo-mandibulaire, submandibulaire ou sublingual<sup>2,4,5</sup>.

L'absence d'une évaluation préchirurgicale des facteurs de risque, à savoir l'orientation linguale de la dent, l'inclusion profonde et la morphologie dentaire, et l'utilisation intempestive des forces lors de la luxation ont été citées comme les causes les plus fréquentes de ces accidents.<sup>1,2,3</sup>

La symptomatologie clinique dans ces cas varie, et en cas de prise en charge retardée et de surinfection, on assiste à une tuméfaction, des douleurs, un trismus ainsi que des difficultés à la mobilisation linguale, à la mastication et à la déglutition<sup>6,7</sup>.

L'examen radiographique est indispensable pour localiser les dents déplacées. Un mordue occlusal, une radiographie panoramique et des radiographies de profil peuvent être utilisés.

L'étude tomographique (Dentascan<sup>TM</sup>) ou la tomographie à faisceau conique (*cone beam*) sont les examens de référence, car ils fournissent des informations précises et tridimensionnelles quant à la localisation topographique de la dent et à ses rapports avec les éléments anatomiques voisins<sup>2</sup>.

En cas de déplacement accidentel d'une dent dans les espaces cellulaires adjacents, le chirurgien doit immédiatement l'extraire pour prévenir les complications infectieuses et éviter une seconde intervention. Ceci dit, cependant, certains chirurgiens préconisent le report de cet acte dans le but de favoriser la formation d'une fibrose qui stabilise la dent ou le fragment, en prenant le soin de mettre le patient sous couverture antibiotique afin d'éviter une éventuelle surinfection<sup>1,5</sup>. À ce propos, un cas de déplacement de la troisième molaire mandibulaire dans l'espace sublingual et asymptomatique après deux ans a été décrit dans la littérature<sup>1,8,9</sup>.

Notre patiente nous a été recommandée après cicatrisation. Nous avons extrait cette dent avec une incision intraorale, mais il est parfois nécessaire de faire un abord combiné intraoral et extraoral<sup>1,10</sup>.

Le manque d'information fournie à cette patiente au sujet de cette complication relève d'une faute médico-légale pouvant susciter une poursuite judiciaire<sup>1,3</sup>.

Dans une situation semblable, il est très important de reconnaître qu'un tel événement s'est produit et le patient doit être informé de la complication immédiatement. Le praticien généraliste doit éviter l'acharnement chirurgical, qui risque d'occasionner un déplacement secondaire plus important, et orienter le malade vers un service spécialisé<sup>5,6,9,11</sup>.

## CONCLUSION

Lors de l'ablation chirurgicale, le déplacement accidentel de la dent de sagesse mandibulaire est une complication rare mais possible, dont le traitement débute par la localisation de la dent en utilisant les moyens radiologiques appropriés, ce qui permettra de choisir une approche intrabuccale ou extrabuccale pour l'ablation de cette dent. Une évaluation des facteurs de risque avant l'acte, une bonne planification préopératoire et la maîtrise de la technique sont d'une importance capitale pour diminuer l'incidence des complications. ●

### AUTEUR DE CORRESPONDANCE

D<sup>r</sup> Adel AYAT

Hôpital militaire régional universitaire de Constantine, Algérie

Tél. : +213661135361

Courriel : adel.rida@gmail.com

### RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

1. Yueh, Huang, Chao-Ming, Chen, Sung-Wen, Chang, Chia-Fu, Yang, Chung-Ho, Chen, Chun-Min, Chen. Surgical management of accidentally displaced mandibular third molar into the pterygomandibular space: a case report. *Kaohsiung J Med Sci* 2007; 23 : 370-373.
2. Lluís, Aznar-Arasa, Rui, Figueiredo, Cosme, Gay-Escoda. Iatrogenic Displacement of Lower Third Molar Roots Into the Sublingual Space: Report of 6 Cases. *J Oral Maxillofac Surg* 2012; 70 : e107-e115.
3. Nusrath, M. A., Banks, R. J. Unrecognised displacement of mandibular molar root into the submandibular space. *British Dental Journal* 2010; 209 : 279-280.
4. Yeh, C.-J. A simple retrieval technique for accidentally displaced mandibular third molars. *J Oral Maxillofac Surg* 2002; 60 : 836.
5. Ertas, U., Yaruz, M. S., Tozoglu, S. Accidental third molar displacement into the lateral pharyngeal space. *J Oral Maxillofac Surg* 2002; 60 : 1217.
6. Esen, E., Aydogan, L. B., Akcali, M. C. Accidental displacement of an impacted mandibular third molar into the lateral pharyngeal space. *J Oral Maxillofac Surg* 2000; 58 : 96.
7. Brauer, H. U., Dent, M. Unusual complications associated with third molar surgery: A systematic review. *Quintessence Int* 2009; 40 : 565.
8. Ozyuvaci, H., Firat, D., Tanyel, C. Accidental displacement of a mandibular third molar: a case report. *Quintessence Int* 2003; 34 : 278-80.
9. Grandini, S. A., Barros, V. M., Salata, L. A., Rosa, A. L., Soares, U. N. Complications in exodontia-accidental dislodgment to adjacent anatomical areas. *Braz Dent J* 1993; 3 : 103-12.
10. De Biase, A., Guerra, F., Giordano, G., Salucci, S., Solidani, M. Surgical removal of a left lower third molar root after iatrogenic displacement in soft tissue. Case report. *Minerva Stomatol* 2005; 54 : 389.
11. Durmus, E., Dolanmaz, D., Kucukkolbsi, H., Mutlu, N. Accidental displacement of impacted maxillary and mandibular third molars. *Quintessence Int* 2004; 35 : 375.



# PRÊTS À EN FAIRE PLUS !

UNE ÉQUIPE VOUÉE AU SECTEUR DE LA SANTÉ  
QUI CONTRIBUE À VOTRE SUCCÈS.

Notre équipe d'experts dévoués possède une connaissance sans pareille de vos besoins et de votre marché. Nous avons tout ce qu'il faut pour répondre à vos préoccupations et bien vous conseiller. En plus de tous les instruments de gestion, nos solutions d'affaires incluent le financement d'achalandage, d'immobilisations et d'inventaire. Nous connaissons la bonne formule qui, bien adaptée, vous permettra de concrétiser vos projets.

MONIQUE LO  
*Directrice principale*  
Tél. : 514 227-2766 #5046

GENEVIÈVE LAROCHE  
*Directrice de comptes*  
Tél. : 514 227-2766 #5066

MICHEL GERVAIS  
*Directeur de comptes*  
Tél. : 514 227-2766 #5047

Visitez [www.banquelaurentienne.ca\maclinique](http://www.banquelaurentienne.ca\maclinique)

SERVICES  
**MAXAFFAIRES**



RÉCIPIENDAIRE DU

*Prix  
Hommage  
2013*



DOCTEUR DENYS F. RUEL

# LE D<sup>r</sup> DENYS F. RUEL REÇOIT LE PRIX HOMMAGE 2013

LE 26 MAI DERNIER, L'ORDRE DES DENTISTES DU QUÉBEC A DÉCERNÉ SON PRIX HOMMAGE 2013 AU D<sup>r</sup> DENYS F. RUEL. LE PRIX LUI A ÉTÉ REMIS PAR LE D<sup>r</sup> BARRY DOLMAN LORS DE LA SOIRÉE DU PRÉSIDENT, PRÉSENTÉE DANS LE CADRE DES 42<sup>es</sup> JOURNÉES DENTAIRES INTERNATIONALES DU QUÉBEC ET COMMANDITÉE PAR RBC BANQUE ROYALE.

**R**APPELONS que ce prix, institué en 2007, vise à reconnaître l'apport exceptionnel d'un membre au développement de la profession, en lien avec le mandat de promotion de la santé buccodentaire et de protection du public de l'Ordre des dentistes.

Le D<sup>r</sup> Denys F. Ruel a été choisi à titre de récipiendaire du prix Hommage 2013 en raison de son engagement soutenu à l'égard de la prévention et de la promotion de la santé buccodentaire ainsi que de son travail remarquable auprès des clientèles plus vulnérables de la société.

Titulaire d'un doctorat en médecine dentaire (1983) et d'un DESS en santé dentaire publique (2004) de l'Université de Montréal, le D<sup>r</sup> Ruel a exercé en cabinet privé jusqu'en 2011 pour ensuite se joindre à la clinique dentaire du Centre Jeunesse de Montréal. Depuis plus de dix ans, il offre, avec l'appui d'étudiants en médecine dentaire, des soins à des personnes séropositives et à des jeunes de la rue desservis par le CSSS Jeanne-Mance.

Membre de l'Association des chirurgiens dentistes du Québec et de l'Association dentaire canadienne (ADC), le D<sup>r</sup> Ruel est également chargé de clinique et chargé de cours à l'Université de Montréal. Récipiendaire de plusieurs prix, dont un prix Distinction de l'ADC pour la promotion de la santé buccodentaire décerné en 2006, il a collaboré à plusieurs articles scientifiques portant notamment sur la santé dentaire des aînés et des jeunes de la rue.

À titre de récipiendaire du prix Hommage 2013, le D<sup>r</sup> Ruel a reçu une œuvre d'art en verre soufflé qui évoque les différents matériaux utilisés en dentisterie, dont l'or, la porcelaine et le titane, et qui symbolise l'avenir et l'excellence. ●



## CRÉATION D'UN COMITÉ SUR L'ACCÈS AUX SOINS BUCCODENTAIRES

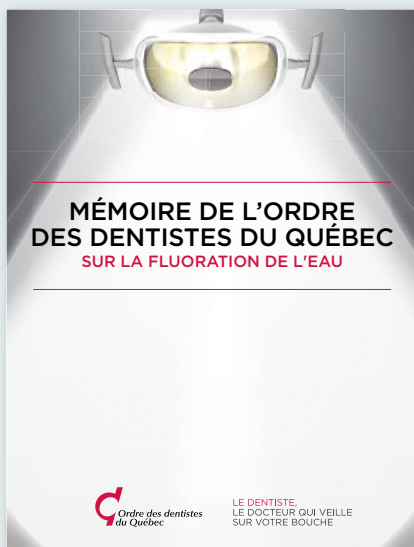
LORS d'une conférence de presse tenue le 4 avril dernier, l'Ordre des dentistes a annoncé la création d'un comité sur l'accès aux soins buccodentaires.

Ce comité aura pour mandat de mener une vaste consultation à l'échelle provinciale sur les enjeux liés à l'accès aux soins buccodentaires, d'effectuer une analyse approfondie de la situation et de proposer des solutions concrètes et basées sur des faits. Les résultats des

travaux de ce comité seront présentés en avril 2014, à l'occasion du Mois de la santé buccodentaire.

Le comité sur l'accès aux soins buccodentaires sera présidé par le Dr Peter C. White, administrateur de l'Ordre des dentistes et professionnel reconnu pratiquant en Gaspésie. Se joindront à lui le Dr Paul Allison, doyen de la Faculté de médecine dentaire de l'Université McGill, et le Dr André Lavallière, dentiste-conseil

auprès de la Direction de santé publique de l'Estrie. De plus, le comité s'adjoindra l'expertise de deux autres membres, dont un qui représentera le public, et consultera des regroupements de citoyens et des groupes d'intérêts. Le grand public sera invité à participer aux travaux par l'entremise du site Web de l'Ordre et par d'autres activités qui seront annoncées ultérieurement. ●



## L'ORDRE PLAIDE POUR LA FLUORATION DE L'EAU POTABLE EN COMMISSION PARLEMENTAIRE

LE 22 AVRIL DERNIER, l'Ordre des dentistes a comparu devant la commission parlementaire sur la fluoration de l'eau potable pour y déposer un mémoire dans lequel il incite les autorités gouvernementales à établir rapidement de nouvelles mesures, dont la fluoration de l'eau, en vue de favoriser la santé buccodentaire des Québécois. Le mémoire peut être consulté sur le site Web de l'Ordre au [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca), sous l'onglet Publications.

Peu de temps après, la Commission de la santé et des services sociaux recommandait que la fluoration de l'eau potable ne soit ni une mesure obligatoire, ni interdite. Vous pouvez prendre connaissance du rapport dans la section Travaux parlementaires du site Web de l'Assemblée nationale au [www.assnat.qc.ca](http://www.assnat.qc.ca). ●

D<sup>r</sup> Guy Auger

## NOUVEAU SYNDIC À L'ORDRE

À SA RÉUNION du 15 mars dernier, le conseil d'administration a nommé le D<sup>r</sup> Guy Auger à titre de nouveau syndic de l'Ordre. Le D<sup>r</sup> Auger occupait la fonction de syndic adjoint depuis plus de sept ans. Titulaire d'un doctorat en médecine dentaire de l'Université de Montréal obtenu en 1974, il a exercé la médecine dentaire pendant plus de 30 ans. Il dirigera une équipe comprenant notamment quatre syndics adjoints. Nos meilleurs vœux de succès au D<sup>r</sup> Auger.

Le D<sup>r</sup> Auger remplace le D<sup>r</sup> Paul Morin, qui a décidé de céder sa place après plus de 20 ans, mais qui continuera à faire profiter ses collègues de son expertise à titre de syndic adjoint. L'Ordre le remercie pour son grand dévouement, sa rigueur ainsi que son engagement à l'égard de la protection du public. ●

## RAPPORT ANNUEL 2012-2013

L'ORDRE DES DENTISTES a publié son rapport annuel pour l'année 2012-2013. Cette publication trace un portrait des réalisations accomplies au cours de l'exercice ayant pris fin le 31 mars dernier. Pour en obtenir un exemplaire, adressez-vous au centre de documentation ou téléchargez la version PDF du rapport au [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca). ●



## NOUVEAU PRÉSIDENT À LA FONDATION DE L'ORDRE DES DENTISTES DU QUÉBEC

D<sup>r</sup> Pierre Tessier

LE D<sup>r</sup> PIERRE TESSIER a récemment été nommé à la présidence de la Fondation de l'Ordre des dentistes du Québec en remplacement du D<sup>r</sup> Pierre Boisvert, qui a cédé sa place après avoir occupé le poste de président pendant plus de sept années. Le D<sup>r</sup> Boisvert continuera de siéger au conseil de la Fondation à titre d'administrateur.

Cette nomination a eu lieu lors d'une réunion du conseil d'administration de la Fondation de l'Ordre tenue le 18 avril dernier et au cours de laquelle de nouveaux administrateurs ont été également nommés, soit les D<sup>rs</sup> Micheline Daoust, Claire Deschamps, Sylvie Forrest, André Chartrand et Gilles Lemieux.

Restez à l'affût : la Fondation vous fera part dans un prochain numéro des nouvelles initiatives qu'elle compte mettre en place. ●

## REPORTAGE CONGRÈS 2013

SURVEILLEZ notre prochain numéro pour un reportage complet sur les Journées dentaires internationales du Québec 2013. ●



## NUMÉRISATION DES DOSSIERS- PATIENTS

L'ORDRE rappelle aux dentistes qui souhaitent numériser leurs dossiers papier et autres documents de façon à ne conserver que le support informatique qu'ils ne peuvent détruire les pièces après numérisation. En vertu de la réglementation actuelle, ces documents sont considérés comme les originaux et doivent être conservés dans leur intégrité et leur intégralité pendant une période d'au moins cinq ans à compter de la date de la dernière inscription au dossier.

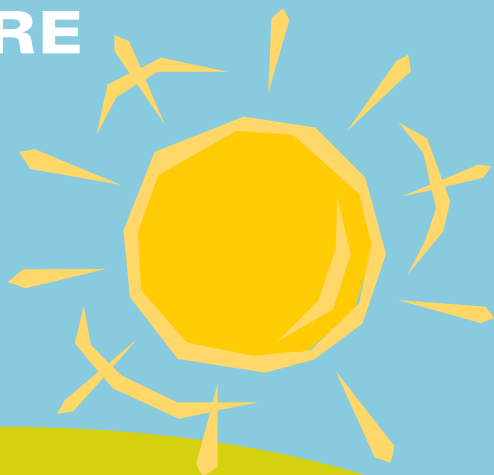
Rien ne restreint l'utilisation de l'informatique pour les dossiers-patients, à condition que les équipements et programmes répondent aux critères déterminés par l'Ordre, notamment en ce qui concerne l'inaltérabilité des inscriptions. ●

## SCANNING PATIENT RECORDS

THE ORDER reminds dentists wishing to scan their paper and other documents with the intention of keeping only computerized records that they cannot destroy these documents after scanning them. Under current regulations, these documents are considered originals and must be retained unaltered and in their entirety for a period of at least five years from the date of the last entry in the record.

Nothing excludes the use of computers for keeping patient records, provided that the equipment and programs meet the criteria set by the Order, in particular concerning the inalterability of entries. ●

## HORAIRE D'ÉTÉ



VEUILLEZ PRENDRE NOTE  
QUE DU 25 JUIN AU 31 AOÛT,  
LES BUREAUX DE L'ORDRE SERONT OUVERTS  
DE 8 H 30 À 16 H DU LUNDI AU JEUDI  
ET DE 8 H 30 À 15 H LE VENDREDI. ●

## MESSAGE IMPORTANT AUX MEMBRES

### RAPPEL

#### INSCRIPTION ANNUELLE ET COTISATION

# 2013-2014

L'Ordre vous invite à faire votre inscription annuelle par l'entremise de son site Web, au [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca), et à régler vos frais de cotisation en ligne, et ce, **au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet**. Vous n'avez qu'à entrer votre numéro de permis ainsi que le code d'identification inscrit sur votre carte de membre. Voilà une façon simple, rapide et sécuritaire de mettre à jour votre situation professionnelle au tableau de l'Ordre.

Prenez note que des frais administratifs de 50 \$ s'appliqueront pour les membres qui choisiront de faire leur inscription annuelle sur support papier.

Tout paiement reçu après le 1<sup>er</sup> juillet entraînera automatiquement **une pénalité de retard de 650 \$**. Cette pénalité s'appliquera à tous les retardataires.

## IMPORTANT MESSAGE FOR MEMBERS

### REMINDER

# 2013-2014

#### ASSESSMENT AND ANNUAL REGISTRATION

The Order invites you to file your Annual Registration through its website, [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca), and pay your assessment online, **no later than July 1**. Just enter your permit number and the identification code on your membership card. It's a simple, fast and safe way to update your professional information on the ODQ Roll!

Note that administrative fees of \$50 will apply to members who choose to file their annual registrations in paper form.

Any payment received after July 1 will automatically be subject to a **penalty of \$650**. This penalty applies to all late payments.





# Centre de Micro Endodontie

Spécialiste en traitement de canal

Dr. Bassel Kano, DMD, CAGS, FRCD(C)  
Endodontiste depuis 2004

**Micro Endodontie**  
chirurgicale et non-chirurgicale

Diagnostic de douleurs  
orofaciales et traitement  
d'infections odontogéniques

**Souci d'excellence et de qualité**

Au coeur de Montréal.  
Directement relié aux trains,  
métro et autobus de banlieue.

\*Métro McGill ou Bonaventure



## Centre de Micro Endodontie

1 Place Ville Marie Suite 1521  
Montréal, Qc. H3B 2B5  
T 514.673.1111

## PRÉCAUTIONS PRISES DANS LES CABINETS DENTAIRES POUR PROTÉGER LES PATIENTS

- Les dentistes du Québec et du Canada appliquent des normes d'asepsie très rigoureuses.
- Voici quelques exemples de précautions qui sont prises dans les cabinets dentaires pour protéger les patients :
  - Tous les instruments sont stérilisés et conservés dans des sachets ou des enveloppes stériles jusqu'à ce qu'ils soient utilisés pour traiter un patient.
  - Des indicateurs chimiques placés sur ou dans l'emballage et un suivi régulier du processus de stérilisation faisant appel à des indicateurs biologiques garantissent l'efficacité des appareils et la stérilisation des instruments.
  - Les anesthésiques dentaires sont administrés en utilisant des aiguilles et des cartouches stériles à usage unique et jetées après chaque patient.
  - Si des médicaments intraveineux sont utilisés, ces médicaments sont extraits de fioles unidoses à l'aide d'une aiguille et d'une seringue à usage unique. Tout médicament supplémentaire, même lorsqu'il est administré au même patient, est injecté à partir d'une nouvelle seringue munie d'une nouvelle aiguille.
  - Le port des gants et du masque chirurgical est requis pour toute intervention, à plus forte raison si elle est invasive.
- L'Ordre des dentistes a adopté des normes et des lignes directrices en matière de contrôle et de prévention des infections et dispose de mécanismes de surveillance en vue d'assurer la protection des patients.
- Tous les cabinets dentaires doivent appliquer des procédures et des protocoles détaillés visant à protéger le public. Ces procédures et protocoles s'appuient sur des recherches fondées sur des données probantes dont les résultats sont diffusés par Santé Canada et par d'autres organismes reconnus à travers le monde, tels que les Centers for Disease Control and Prevention aux États-Unis.
- Tout patient ayant des préoccupations ou des questions à ce sujet devrait en parler à son dentiste.

## PRECAUTIONS TAKEN IN DENTAL OFFICES TO PROTECT PATIENTS

- Dentists in Quebec and elsewhere in Canada apply very strict infection prevention and control standards.
- Some examples of the precautions in place in dental offices to protect patients:
  - All instruments are sterilized and kept in sterile pouches or wrap until they are needed for the patient.
  - Chemical indicators on or in packs of instruments and regular monitoring of the sterilization process using biological indicators guarantee the effectiveness of instrument sterilization devices and procedures.
  - Dental anesthetics are administered using sterile single-use needles and cartridges that are discarded after each patient.
  - If IV medications are used, they are drawn from single-dose vials with a single-use needle and syringe. Any additional medications, even for the same patient, are injected with a new syringe and needle.
  - A surgical mask and gloves must be worn for all procedures, particularly if they are invasive.
- The Ordre des dentistes has adopted standards and guidelines on infection prevention and control, and has enforcement mechanisms in place to ensure patient protection.
- All dental offices must apply detailed procedures and protocols designed to protect the public. These procedures and protocols are prepared using evidence-based research findings from Health Canada and other such world-renowned organizations as the Centers for Disease Control and Prevention in the United States.
- Any patient with concerns or questions in this regard should speak with his or her dentist.





VOICI DE NOUVEAUX  
OUTILS POUR  
LE CÔTÉ AFFAIRES  
DU CABINET DENTAIRE.

D<sup>re</sup> Dana Van Elslande  
B.Sc., DDS, M.Sc., FRCD(C)  
Spécialiste agréée en Orthodontie

D<sup>re</sup> Dana Van Elslande n'a pas été rémunérée pour figurer dans cette annonce.

**Crest** + **Oral-B**

En affaires avec vous.

## NOUVEAUX PERMIS

DÉLIVRÉS AU COURS DE LA PÉRIODE  
DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 24 MAI 2013

D<sup>r</sup> Antoine Boucheron

D<sup>r</sup> Elias Kamel

D<sup>re</sup> Lauren Spevack

## CERTIFICAT DE SPÉCIALISTE

DÉLIVRÉ AU COURS DE LA PÉRIODE  
DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 24 MAI 2013

D<sup>re</sup> Lauren Spevack, spécialiste en parodontie

## AVIS DE DÉCÈS

D<sup>r</sup> Louis Bernier

D<sup>r</sup> Timothy Wilson Head

D<sup>r</sup> René Bourcier

D<sup>r</sup> Gaston Létourneau

### AVIS DE RADIATION PROVISOIRE

PRENEZ AVIS que le 14 mars 2013, le conseil de discipline de l'Ordre des dentistes du Québec a ordonné la radiation provisoire du tableau de l'Ordre du D<sup>r</sup> PASCAL TERJANIAN, ayant son domicile professionnel au 2190, chemin Gascon à Terrebonne, et ce, jusqu'à décision finale sur les plaintes disciplinaires portées contre lui.

Le D<sup>r</sup> PASCAL TERJANIAN est accusé d'avoir omis, depuis le mois de mars 2006 jusqu'à ce jour, à son cabinet de Terrebonne, de répondre aux demandes du syndicat de l'Ordre des dentistes du Québec et de collaborer avec ce dernier dans le cadre d'enquêtes, tel qu'il appert des plaintes disciplinaires numéros 14-06-01025, 14-06-01026, 14-06-01027, 14-06-01028, 14-06-01029, 14-06-01030, 14-06-01032, 14-06-01033, 14-06-01034, 14-06-01035, 14-07-01066, 14-07-01067, 14-07-01069, 14-07-01070, 14-07-01071, 14-07-01072, 14-07-01073, 14-07-01074, 14-07-01075, 14-07-01076, 14-07-01077 et 14-09-01101 déposées au soutien de la requête en radiation provisoire immédiate.

Le D<sup>r</sup> PASCAL TERJANIAN a reçu signification de cette ordonnance de radiation provisoire le 15 mars 2013, laquelle radiation est exécutoire à compter de cette date, et ce, nonobstant appel.

AVIS est donc donné que le D<sup>r</sup> PASCAL TERJANIAN est radié provisoirement du tableau de l'Ordre à compter du 15 mars 2013, et ce, jusqu'à décision finale devant être rendue sur les plaintes disciplinaires portées contre lui, à moins que le conseil n'en décide autrement.

Le présent avis est donné en vertu de l'article 180 du Code des professions.

M<sup>e</sup> France Gauthier

Secrétaire du conseil de discipline



UNE ADRESSE À RETENIR

WWW.  
**odq.qc.ca**

Le site Web de l'Ordre des dentistes est **votre référence** pour tout ce qui concerne la profession. Il renferme une foule de renseignements pratiques, dont voici quelques exemples :

- Journal de l'Ordre
- Annuaire des membres
- Nouvelles de l'Ordre
- Événements à venir
- Petites annonces
- Programmes de conférences de l'Ordre
- Journées dentaires internationales du Québec
- Registre personnel d'unités de formation continue
- Lois et règlements
- Information destinée au grand public

Consultez-le  
régulièrement!





# LE PATIENT D'ABORD. LA PRATIQUE D'ABORD. GAGNANT. GAGNANT.

Nous aidons les cabinets qui réussissent  
à réussir encore mieux. Voyez comment  
nos programmes rapportent chez d'autres  
professionnels à [bilanensante.ca](http://bilanensante.ca)

Dr Ryan Lacoursière  
Spécialiste agréé en Orthodontie  
B.Sc., D.M.D., M.Sc. (Ortho), FRCD(C)

Dr Ryan Lacoursière n'a pas été rémunéré pour figurer dans cette annonce.

**Crest + Oral-B**

En affaires avec vous.



Journées dentaires  
internationales  
du Québec

## DES CONFÉRENCIERS DE L'ASSOCIATION DENTAIRE FRANÇAISE AUX JDIQ 2013

**E**N VERTU de l'entente conclue en 2010 concernant les échanges et la coopération entre le congrès de l'Association dentaire française (ADF) et les Journées dentaires internationales du Québec (JDIQ), les JDIQ 2013 ont accueilli trois conférenciers de la France choisis par le comité scientifique de l'ADF. Il s'agit des D<sup>rs</sup> Bénédicte Enkel de Nantes, Frédéric Bukiet de Marseille et Cauris Couvrechel de Paris. Nous avons été ravis de les compter parmi nous et d'échanger avec eux.



D<sup>re</sup> Bénédicte Enkel

Rappelons que la séance des JDIQ présentée pendant le congrès de l'ADF 2012 avait été couronnée de succès grâce à la participation de nos collègues, les D<sup>rs</sup> Cathia Bergeron, Laurie St-Pierre et Denis Robert. ●



D<sup>r</sup> Frédéric Bukiet



D<sup>r</sup> Cauris Couvrechel



Journées dentaires  
internationales  
du Québec

# DÉCOUVREZ VOTRE COTE.

Passez l'évaluation de contrôle qualité  
en hygiène buccale à [bilanensante.ca](http://bilanensante.ca)



En affaires avec vous.



LES DENTISTES EN PREMIER

## Nous vous aiderons à protéger ce qui vous importe

Régime d'assurance des dentistes du Canada

Pour vous aider à protéger ce qui vous importe, par exemple votre famille, votre revenu, votre cabinet dentaire et vos biens personnels, le **Régime d'assurance des dentistes du Canada** offre un éventail complet d'assurances exceptionnelles — notamment plusieurs types d'**assurances vie**, l'**assurance invalidité**, l'**assurance du cabinet**, un **régime d'avantages sociaux collectif\***, l'**assurance auto et habitation\***, l'**assurance voyage**, l'**assurance de la responsabilité civile professionnelle\*** et l'**assurance des frais de justice**. Les dentistes peuvent choisir parmi de nombreux types de couvertures conçues spécialement pour eux.

Bénéficiez d'une tranquillité d'esprit accrue en sachant que les conseillers en assurances agréés relevant du CDSPI Services consultatifs Inc. sont exclusivement au service des professionnels dentaires et qu'ils vous donneront les meilleurs conseils qui soient à chaque étape de votre vie personnelle et professionnelle.

Notre lien solide avec la dentisterie organisée est l'une des raisons pour lesquelles *le CDSPI est le fournisseur d'assurance avec qui les dentistes du Canada font le plus couramment affaire*<sup>1</sup>. Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour savoir comment nous pouvons vous aider à protéger ce qui vous importe.

1 877 293-9455, poste 5003

[www.cdspi.com/proteger-ce-qui-vous-importe](http://www.cdspi.com/proteger-ce-qui-vous-importe)

<sup>1</sup> Source : Sondage mené par le CDSPI en 2012

*Le Régime d'assurance des dentistes du Canada est offert par le CDSPI comme avantage membre de l'ADC et des associations dentaires provinciales et territoriales participantes, des services consultatifs étant assurés par les conseillers en assurances agréés relevant du CDSPI Services consultatifs Inc.*

*\* Le Régime d'avantages sociaux collectif du CDSPI n'est pas offert aux dentistes du Québec et de l'Ontario. Les dentistes de l'Ontario peuvent communiquer avec l'Association dentaire de l'Ontario (ADO) pour obtenir de l'information sur le régime d'assurance maladie complémentaire de l'ADO et la société Accerta pour de l'information sur leur compte de crédits-santé et leur programme d'avantages sociaux collectif. L'assurance auto n'est pas offerte aux résidents du Manitoba, de la Saskatchewan ni de la Colombie-Britannique. L'assurance auto et habitation n'est présentement pas offerte aux résidents du Québec. Les dentistes qui ne sont autorisés à exercer qu'au Québec ou en Ontario doivent souscrire une assurance de la responsabilité civile professionnelle auprès de leur organisme de réglementation professionnelle provincial.*

# FORMATION DENTAIRE CONTINUE PROGRAMME 2013-2014



## CURRICULUM VITÆ – D<sup>r</sup> ANDRÉ CHARTRAND

TITULAIRE d'un baccalauréat en éducation physique (1980) et d'un doctorat en médecine dentaire de l'Université de Montréal (1984), le D<sup>r</sup> André Chartrand exerce en pratique privée. Ayant fait l'acquisition de ses premiers lasers thérapeutiques en 1989, il en possède aujourd'hui plusieurs de longueurs d'onde variées.

Conférencier à l'Université de Montréal, le D<sup>r</sup> Chartrand présente la technologie du laser en dentisterie aux étudiants de premier cycle de même qu'aux dentistes en exercice dans le cadre du programme de formation dentaire continue de l'université.

Il a su, au fil des ans, intégrer cette technologie de pointe dans sa pratique quotidienne, tant en dentisterie opératoire qu'en chirurgie. Il a publié plusieurs articles dans des journaux scientifiques, au Canada et à l'étranger. Reconnu comme un maître d'œuvre des diverses thérapies au laser, il est également invité à participer à de nombreux congrès internationaux à titre de conférencier.

## DENTISTERIE LASER : APPLICATIONS RÉELLES ET CONTRAINTES

CETTE ACTIVITÉ de formation a pour but de discuter des avantages et des inconvénients de l'utilisation des différents lasers en dentisterie, ainsi que des recommandations basées sur la littérature scientifique.

Ce cours abordera les thèmes suivants :

- Survol de la physique quantique
- Les divers lasers utilisés en dentisterie
- Les procédures adaptées à chaque type de laser
- Les principes de sécurité à observer
- Aperçu des recherches en cours

## HORAIRE DES PRÉSENTATIONS

SOCIÉTÉ DENTAIRE	DATE
VALLÉE-DU-RICHELIEU	13 septembre 2013
LAURENTIDES	20 septembre 2013
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	4 octobre 2013
QUÉBEC	11 octobre 2013
LAVAL	18 octobre 2013
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN	1 <sup>er</sup> novembre 2013
MONTRÉAL	15 novembre 2013
ESTRIE	10 janvier 2014
LANAUDIÈRE	17 janvier 2014
MAURICIE	14 février 2014
MONTREAL DENTAL CLUB / MOUNT ROYAL DENTAL SOCIETY	28 février 2014
YAMASKA	14 mars 2014
OUTAOUAIS	28 mars 2014
NORD-SUD	25 avril 2014
HAUT-SAINT-LAURENT	2 mai 2014

L'horaire, le lieu ainsi que le sujet des activités peuvent changer en tout temps sans préavis. Nous vous invitons à consulter le site Web de l'Ordre peu de temps avant la tenue de l'activité pour vérifier qu'elle a toujours lieu.

# MÉDI SECOURS

**ANONYMAT ET CONFIDENTIALITÉ ASSURÉS**

EXCLUSIVEMENT POUR LES MÉDECINS  
ET DENTISTES AYANT UN PROBLÈME  
D'ALCOOL OU DE DROGUE

514 440-4520



CURRICULUM VITÆ – D<sup>re</sup> CYNDIE DUBÉ-BARIL

TITULAIRE d'un doctorat en médecine dentaire et d'une spécialisation en dentisterie pédiatrique, la D<sup>re</sup> Cyndie Dubé-Baril a exercé la profession de dentiste pendant 15 ans, notamment en pratique privée et en milieu hospitalier, et œuvré dans le domaine de l'enseignement universitaire.

La D<sup>re</sup> Dubé-Baril est également une avocate formée en droit de la santé et en droit international et politique internationale. Elle exerce à temps partiel depuis 2004 en entreprise privée comme avocate et gestionnaire, en plus de donner des conférences médico-légales.

Récipiendaire de la prestigieuse Bourse de recherche au doctorat en bioéthique Douglas Kinsella des Instituts de recherche en santé du Canada, elle tente, dans le cadre des recherches qu'elle mène actuellement au doctorat en droit, de mieux comprendre les structures et les processus organisationnels ainsi que les comportements personnels qui affectent la qualité du consentement aux soins des patients.

La D<sup>re</sup> Dubé-Baril est également administratrice et membre du comité d'éthique et de déontologie de l'Ordre des dentistes.

**LE CODE DE DÉONTOLOGIE DES DENTISTES DU QUÉBEC – MISE À JOUR ET CONCERTATION**

LES CODES DE DÉONTOLOGIE sont le fruit d'interrogations et de débats où l'éthique joue un rôle important. Ces codes renvoient aux consensus établis au sein d'un groupe relativement aux exigences et aux standards de bonne pratique.

Cette activité vise à informer les dentistes des modifications proposées au Code de déontologie des dentistes et, par la même occasion, à obtenir leur avis sur le code actuel.

Cet atelier abordera les sujets suivants :

- Bref historique de la reconnaissance professionnelle des dentistes au Québec
- Description sommaire du processus menant à l'adoption d'un nouveau code de déontologie
- Distinction entre les différents types de responsabilités
- Correspondances entre les codes actuel et futur
- Survol des modifications proposées au Code de déontologie des dentistes
- Points saillants
- Exemples pratiques

**Il est à noter qu'au cours de la journée, une brève formation (environ 60 minutes) traitant de l'accès aux soins dentaires pour les patients vivant avec le VIH sera donnée par la Coalition des organismes communautaires québécois de lutte contre le sida (COCQ-SIDA).**

HORAIRE DES PRÉSENTATIONS

SOCIÉTÉ DENTAIRE	DATE
NORD-SUD	13-14 septembre 2013
YAMASKA	4 octobre 2013
MONTREAL DENTAL CLUB MOUNT ROYAL DENTAL SOCIETY	25 octobre 2013
MAURICIE	1 <sup>er</sup> novembre 2013
ESTRIE	8 novembre 2013
LANAUDIÈRE	15 novembre 2013
OUTAOUAIS	29 novembre 2013
HAUT-SAINT-LAURENT	6 décembre 2013
LAURENTIDES	10 janvier 2014
LAVAL	24 janvier 2014
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	7 février 2014
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN	21 février 2014
VALLÉE-DU-RICHELIEU	21 mars 2014
MONTRÉAL	11 avril 2014
QUÉBEC	25 avril 2014

L'horaire, le lieu ainsi que le sujet des activités peuvent changer en tout temps sans préavis. Nous vous invitons à consulter le site Web de l'Ordre peu de temps avant la tenue de l'activité pour vérifier qu'elle a toujours lieu.

Pour toute question relative à l'inscription, au lieu où se tiendra l'activité ou pour tout autre détail, veuillez communiquer avec le responsable de la société dentaire concernée. Les coordonnées de ces personnes seront diffusées d'ici peu sur le site Web de l'Ordre au [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca) – Membres – Sociétés dentaires – Grille d'activités scientifiques – saison 2014.

**ADA C.E.R.P.®** | Continuing Education Recognition Program

L'Ordre des dentistes du Québec est un fournisseur agréé par le Continuing Education Recognition Program (CERP) de l'American Dental Association (ADA).

Le CERP est un service de l'ADA qui permet aux professionnels du domaine dentaire de repérer des fournisseurs de qualité en matière de formation continue en dentisterie. Il est à noter que le CERP de l'ADA n'approuve ni ne sanctionne des cours particuliers ni les professeurs qui offrent la formation. De plus, on ne saurait interpréter cette reconnaissance comme étant une garantie que les heures de crédits offertes par le programme de formation en question seront reconnues par les autorités concernées.

L'Ordre des dentistes du Québec a déterminé que cette activité correspond à 7 unités de formation continue du CERP de l'ADA.

## PROGRAMME ANNUEL DE CONFÉRENCES 2014-2015

ORDRE DES DENTISTES DU QUÉBEC

### RECRUTEMENT

LE COMITÉ sur la formation dentaire continue est à la recherche de conférenciers qui pourraient être intéressés à effectuer l'une des deux tournées de conférences annuelles de l'Ordre des dentistes du Québec en 2014-2015.

Les tournées de conférences de l'Ordre sont une occasion intéressante de rencontrer des collègues à travers la province, de partager ses connaissances et d'agir de façon significative auprès des membres de la profession désireux de perfectionner et d'enrichir leur pratique quotidienne. Le conférencier doit pouvoir répondre aux exigences suivantes :

1. Faire 15 présentations, dont 14 en français et 1 en anglais, ce qui nécessite une bonne maîtrise du français et de l'anglais oral.
2. Présenter sa conférence les vendredis (du début septembre à la mi-mai).
3. Prévoir environ sept à huit présentations avant décembre 2014 et le reste à partir de janvier 2015.
4. Préparer une journée complète de formation (six heures approximativement). Les conférences débutent habituellement à 9 h et se terminent vers 16 h.
5. Être prêt à effectuer certains déplacements en région plus éloignée.

Tous les frais de déplacement et les honoraires des conférenciers sont remboursés selon la Politique de remboursement adoptée par l'Ordre pour l'année en cours. Comme la tournée requiert une grande disponibilité de la part du conférencier, l'Ordre accepte que deux conférenciers se partagent la tâche (il est à noter qu'un seul conférencier par site est rétribué). Dans cette éventualité, les conférenciers doivent collaborer en vue de préparer une présentation commune sur le même sujet.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre son curriculum vitae, un plan de cours comprenant les objectifs ainsi qu'une présentation vidéo d'environ 15 minutes sur le sujet proposé à l'attention de :

Comité sur la formation dentaire continue  
Ordre des dentistes du Québec  
625, boul. René-Lévesque Ouest, 15<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3B 1R2

Pour toute question, communiquez avec Chantal Lamarre, responsable de la formation professionnelle, au 514 875-8511 ou au 1 800 361-4887, poste 2243, ou à [chantal.lamarre@odq.qc.ca](mailto:chantal.lamarre@odq.qc.ca).

## PÉRI-IMPLANTITES

PAR JEAN-LOUIS GIOVANNOLI ET STEFAN RENVERT  
1<sup>re</sup> ÉDITION, QUINTESSENCE INTERNATIONAL, 2012  
ISBN 978-2-912550-96-5

LE D<sup>r</sup> GIOVANNOLI pratique l'implantologie et la parodontologie en pratique privée à Paris et le D<sup>r</sup> Renvert est professeur et directeur de recherche à l'université Kristianstad en Suède.

Les deux auteurs combinent leurs connaissances cliniques et fondamentales, avec l'aide de plusieurs collègues, dans cet ouvrage de 259 pages pourvu d'illustrations de haute qualité.

Ce livre couvre l'étiologie, le diagnostic, les facteurs de risque et les traitements de la péri-implantite, une complication biologique dont la prévalence est à la hausse.

L'étiopathogénie de la péri-implantite, en partant du rôle de la flore bactérienne à la surcharge occlusale, ainsi que les

facteurs de risque locaux et généraux sont très bien expliqués. Les méthodes cliniques et radiographiques de diagnostic sont décrites à l'aide de photos cliniques. Les différents types de défauts osseux et de problèmes muco-gingivales causés par la péri-implantite sont illustrés clairement.

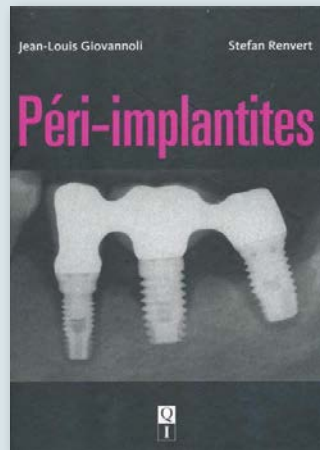
Les auteurs présentent un algorithme simple pour le traitement des

différentes lésions liées à la péri-implantite, qu'elles soient osseuses, mucogingivales, ou une combinaison des deux, avec chaque étape clinique photographiée et décrite en détail. La maintenance des tissus péri-implantaires ainsi que les mesures d'hygiène des prothèses implanto-portées fixes et amovibles sont également abordées dans ce livre.

En résumé, cet ouvrage est pertinent pour tous les professionnels de la santé buccodentaire qui sont impliqués dans la pose d'implants, dans leur restauration ou dans le suivi des patients réhabilités à l'aide de prothèses implanto-portées.

*René Voyer, B. Sc., DMD, M. Sc.*  
Professeur agrégé  
Faculté de médecine dentaire, Université de Montréal  
Courriel : [rene.voyer@umontreal.ca](mailto:rene.voyer@umontreal.ca)

*Robert Durand, DMD, M. Sc.*  
Professeur adjoint,  
Faculté de médecine dentaire, Université de Montréal  
Courriel : [robert.durand@umontreal.ca](mailto:robert.durand@umontreal.ca)



## L'ACADÉMIE PIERRE FAUCHARD REMET QUATRE BOURSES D'ÉTUDES

**L**e Dr Barry Dolman, président de la division canadienne de l'Académie Pierre Fauchard, a remis une bourse d'études de 1 000 \$ à quatre étudiants en médecine dentaire du Québec lors de la cérémonie de remise de prix annuelle, tenue cette année à Toronto. Ces étudiants avaient été choisis pour représenter leur faculté lors du concours annuel de recherches cliniques étudiantes organisé conjointement par SCADA et Dentsply Canada.

Hannah Kashyap, de l'Université McGill, a remporté la seconde place de ce concours et obtenu une bourse additionnelle de 1 000 \$ de Dentsply Canada.

L'Académie a également fait un don à AboutFace, un organisme sans but lucratif qui vient en aide à des personnes défigurées en raison d'une maladie, d'un traumatisme ou d'une anomalie congénitale. ●



De gauche à droite : Carly Jade Dool (Université McGill), Hannah Kashyap (Université McGill), le Dr Barry Dolman, Marie-Hélène Perreault (Université Laval) et Shayan Sadeghi (Université de Montréal).



De gauche à droite : David Hancin, vice-président et directeur général, Dentsply Canada, Hannah Kashyap (Université McGill) et le Dr Barry Dolman.

## OLYMPIQUES SPÉCIAUX RECHERCHE DES DENTISTES BÉNÉVOLES

**O**lympiques spéciaux Québec est à la recherche de dentistes qui souhaiteraient participer à la clinique du programme Bouches et dents en santé.

Ce programme de dépistage complet et d'éducation sur la santé buccodentaire est offert à des athlètes des Olympiques spéciaux.

Chaque année, des dizaines de milliers d'athlètes vivant avec une déficience intellectuelle profitent de ces services dans plus de 150 pays. La clinique se tiendra les 5 et 6 juillet à Pointe-Claire,

à Montréal. Olympiques spéciaux assumera toutes les dépenses des participants.

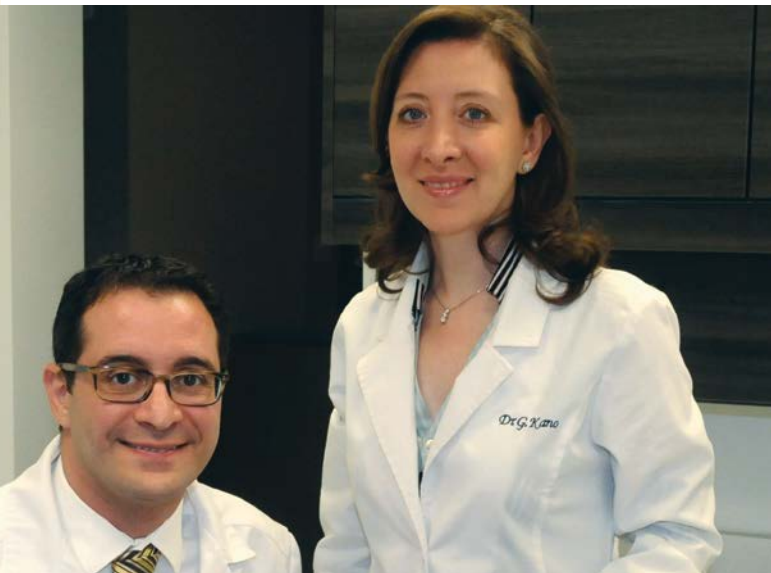
Pour offrir vos services, communiquez avec Ariane Chrétien Boucher au 514 843-8778 ou à [acboucher@olympiquesspeciaux.qc.ca](mailto:acboucher@olympiquesspeciaux.qc.ca).

Pour en savoir plus sur le programme, rendez-vous au [www.specialolympics.org](http://www.specialolympics.org) et cliquez sur Health Programs, sous la rubrique What we do. ●





# CENTRE DE SPÉCIALISTES DENTAIRES



## DEUX SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

**DR FADI KANO**

D.M.D., F.R.C.D. (C)

Endodontiste

**DR GINA KANO**

D.D.S., F.R.C.D. (C), DIP .ABP

Parodontiste

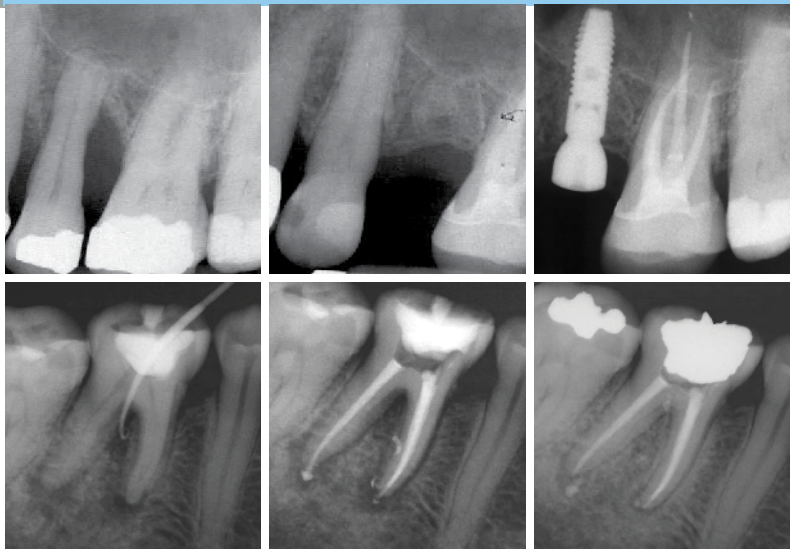
### PARODONTIE ET IMPLANTS DENTAIRES

- Traitement parodontal
- Greffe osseuse / Augmentation de la crête alvéolaire
- Élévation sinusale

### ENDODONTIE

- Chirurgicale
- Non-chirurgicale
- Avec microscope

Quelques  
exemples de  
cas clinique ▶



4637, RUE SHERBROOKE OUEST  
MONTRÉAL, QUÉBEC, H3Z 1G2

**TÉL. : 514.373.3163**

[WWW.SPECIALISTEDENTAIRE.CA](http://WWW.SPECIALISTEDENTAIRE.CA)



Vendôme (autobus 104)



Villa-Maria (autobus 24)



## LES BONNES HABITUDES, ÇA S'ACQUIERT TÔT!

**D**ans le cadre du Mois de la santé buccodentaire, la D<sup>re</sup> Cyndie Dubé-Baril, dentiste pédiatrique et administratrice à l'Ordre des dentistes, a rendu visite à des jeunes d'une prématernelle de Rosemère afin de donner une formation sur l'hygiène dentaire et de rappeler l'importance de consulter un dentiste. ●



Des jeunes attentifs.



Une peluche qui a fait le bonheur des enfants!



La D<sup>re</sup> Dubé-Baril enseigne les gestes de base d'une bonne hygiène buccodentaire.

## DE NOUVEAUX OUTILS POUR CESSER DE FUMER

**S**anté Canada a récemment révisé son programme Sur la voie de la réussite, qui vise à aider les fumeurs à se libérer de la cigarette, et offre maintenant deux guides pour devenir un non-fumeur, l'un qui s'adresse aux adultes et l'autre destiné aux jeunes adultes. Ces outils s'appuient sur les plus récentes preuves scientifiques.

Vous pouvez commander des exemplaires de ces guides en appelant au 1 866 318-1116. ●



**VENDREDI  
16 AOÛT  
2013**

# TOURNOI DE GOLF BÉNÉFICE

DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE DENTAIRE

**AU PROFIT DES BOURSES PERSÉVÉRANCE**

**AU CLUB DE GOLF LE ROYAL BROMONT - Bromont**

Organisé pour les diplômés, dentistes, partenaires  
et la grande communauté de la Faculté de médecine dentaire

## Horaire

9 h 30	Accueil
10 h 00	Brunch
12 h 30	Départ
18 h 00	Cocktail
19 h 00	Souper

## Prix\*

Inclut le brunch, les frais de tournoi, une voiturette,  
le cocktail, le souper et le vin.

Étudiants et diplômés 2013 . . . . .	150 \$
Personnel de la Faculté . . . . .	175 \$
Grand public . . . . .	200 \$

\*Remise d'un reçu de don de 50 \$.

## Information et inscription

Date limite d'inscription : 15 juillet 2013

Sur le Web : [www.medent.umontreal.ca](http://www.medent.umontreal.ca)

Par courriel : [communications-medent@umontreal.ca](mailto:communications-medent@umontreal.ca)

## Hébergement et navette

Le St-Martin Bromont

[www.lestmartinbromont.com](http://www.lestmartinbromont.com)

1 866 355-0044

Tarif de groupe disponible au nom du Tournoi FMD UdeM

*Venez nombreux!*



*Le Royal Bromont*

Faculté de  
médecine dentaire

Université   
de Montréal

## LA FACULTÉ DE MÉDECINE DENTAIRE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL RECONNAÎT L'EXCELLENCE DE SES ÉTUDIANTS!

**D**epuis plusieurs années, la Faculté de médecine dentaire tient sa Soirée de remise des prix d'excellence, qui met en lumière les étudiantes et étudiants s'étant distingués dans diverses sphères de la discipline. L'édition 2013 s'est tenue le 25 avril dernier, alors que près d'une cinquantaine de distinctions ont été remises.

L'animation de la soirée avait été confiée à la D<sup>re</sup> Cathia Bergeron, vice-doyenne aux études de premier cycle. La présentation des prix a été empreinte d'authenticité, d'humour et de reconnaissance. Chaque lauréat a eu droit à un message personnalisé mettant en relief l'aspect qui lui a permis de se démarquer. Les prix et bourses attribués étaient offerts par divers regroupements professionnels, associations et entreprises du domaine dentaire. ●



PHOTO : PASCAL DUCHESNE

## LA FACULTÉ DE MÉDECINE DENTAIRE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL SE DOTE D'APPAREILS CONE BEAM CT DE POINTE



**C**e printemps, la Faculté de médecine dentaire de l'UdeM a inauguré l'installation de deux appareils Cone Beam CT (Cone Beam Computed Tomography) de toute dernière génération. Sans équivalent au Québec, ces appareils, intégrés à la Clinique de radiologie et à la Clinique d'orthodontie, permettront de réaliser des examens chez des patients en positions assise et couchée, garantissant une qualité d'image exceptionnelle et, par conséquent, des performances diagnostiques très élevées.

Forte de l'installation de ces appareils, obtenus grâce à des fonds de recherche et au travail du P<sup>r</sup> Matthieu Schmittbuhl, chef du Service clinique d'imagerie buccale et maxillo-faciale, la Faculté se positionne comme un des leaders dans le domaine de la radiologie dento-maxillo-faciale. ●

*Précision et rapidité*

# LE PARFAIT ALLIAGE.



PROTHÈSES FIXES ET AMOVIBLES / FLEXI NYLON / IMPLANTS / CAD TITANE  
CAD CAM / TRAVAUX MIXTES / RONFLEMENTS ET APNÉES / PROTHÈSES ESTHÉTIQUES

Nos produits haut de gamme, notre service à la clientèle hors pair  
et notre souci constant de la qualité vous assurent des résultats irréprochables.

Découvrez tous nos services sur [lafonddesjardins.com](http://lafonddesjardins.com) ou par téléphone au 450 669-9221 / 1 800 361-2145



**LAFOND DES JARDINS  
& ASSOCIÉS INC.**

LABORATOIRE DENTAIRE

# L'AGROTOUTRISME, C'EST TENDANCE!

VOUS CONNAISSEZ L'AGROTOUTRISME? CE CHAMP D'ACTIVITÉ CONSISTE À METTRE DES PRODUCTEURS AGRICOLES EN RELATION AVEC DES TOURISTES, PERMETTANT AINSI À CES DERNIERS DE GOÛTER À DE SAVOUREUX PRODUITS ET DE FAIRE DES DÉCOUVERTES EMBALLANTES. LA POPULARITÉ DE CETTE FORME DE TOURISME REFLÈTE LA VOLONTÉ CROISSANTE DES QUÉBÉCOIS D'ACHETER LOCALEMENT ET TÉMOIGNE D'UN FORT ENGOUEMENT POUR LES PRODUITS DU TERROIR.

**V**OUS PRÉVOYEZ faire une visite à la ferme cet été? Sachez qu'on dénombre plus de 40 routes ou circuits à composante agrotouristique au Québec. Pour vous aider à faire votre choix, une visite au site [www.terroiretsaveurs.com](http://www.terroiretsaveurs.com) s'impose. Cette vitrine Web regroupe plus de 1 000 entreprises, dont plusieurs fermes qui se consacrent à l'agrotourisme. Vous trouverez sur ces fermes de l'hébergement, des restaurants qui misent sur les saveurs régionales, des produits agricoles et de l'animation pour toute la famille.

Question de vous donner un avant-goût, voici quelques pistes alléchantes à suivre.

## LE CIRCUIT DU PAYSAN

([www.circuitdupaysan.com](http://www.circuitdupaysan.com)) est un circuit en boucle de 194 kilomètres qui parcourt le secteur sud-ouest de la Montérégie. Il présente le mode de vie rural de ce coin de l'arrière-pays, où se cachent de véritables passionnés de leur art ou de leur métier, qu'ils soient artisans, vigneron, maîtres cidriculteurs, agriculteurs, éleveurs, chefs cuisiniers ou aubergistes.

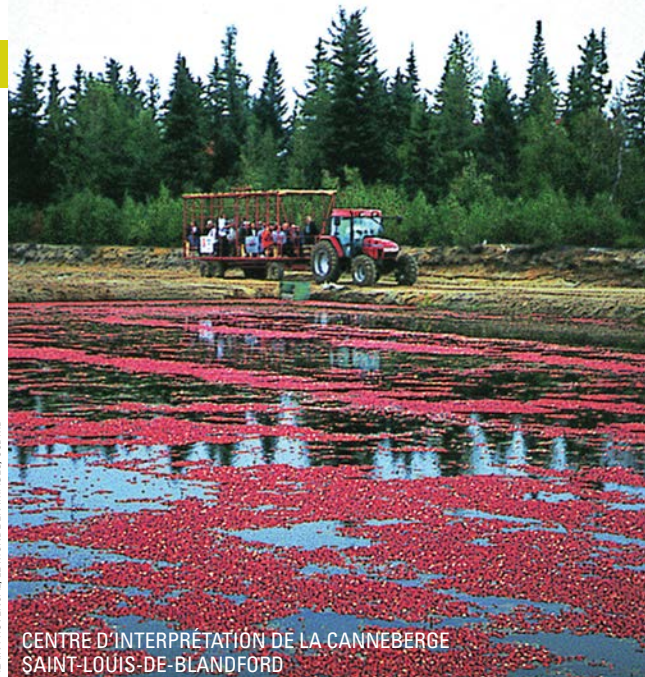


ANCIEN FOUR À PAIN  
KAMOURASKA



CIDRERIE ET VERGERS  
SAINT-NICOLAS

ALAIN PROVENCAL, LE MONDE EN IMAGES, CC0/MD



CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CANNEBERGE  
SAINT-LOUIS-DE-BLANDFORD

Inauguré le 1<sup>er</sup> octobre 2010, **LE CHEMIN DU TERROIR DES LAURENTIDES** ([www.cheminduterroir.com](http://www.cheminduterroir.com)) est un chemin balisé de 226 kilomètres qui sillonne le territoire rural. Vignobles, mielleries, vergers, fromageries, éleveurs d'alpagas et d'autruches, producteurs de lavande et microbrasseries jalonnent ce parcours gourmand.

Mordus de fromage? **LA ROUTE GOURMANDE DES FROMAGES FINS DU QUÉBEC** ([www.routedesfromages.com](http://www.routedesfromages.com)) présente un répertoire des fromageries de la province ainsi que des cartes par région qui vous aideront à planifier votre itinéraire. En plus de la carte routière, vous trouverez les coordonnées complètes des fromageries.

## LE TOUR GOURMAND DE LA GASPÉSIE

([gaspesiegourmande.com](http://gaspesiegourmande.com)) vous propose une rencontre avec les artisans producteurs et transformateurs qui habitent le littoral et l'arrière-pays gaspésien, dont plusieurs qui offrent des produits de la mer. Ce parcours traverse cinq régions de la péninsule.



GASPÉSIE GOURMANDE

**LA ROUTE DES SAVEURS DE CHARLEVOIX** ([www.routedesaveurs.com](http://www.routedesaveurs.com)) : la production et la transformation de produits du terroir sont de véritables traditions dans Charlevoix. À découvrir : fruits, légumes, viandes de toutes sortes et produits transformés, dont du cidre, de la bière, des pâtés, des fromages, des épices et du chocolat.

BONNE ROUTE!

## LES FOIRES GOURMANDES

PAS LE TEMPS DE VOUS RENDRE CHEZ LES PRODUCTEURS? POURQUOI NE PAS VISITER L'UNE DES NOMBREUSES FOIRES GOURMANDES ORGANISÉES AUX QUATRE COINS DU QUÉBEC! VOICI QUELQUES SUGGESTIONS :

### LES FÊTES GOURMANDES INTERNATIONALES DE LAVAL

24 au 28 juillet 2013

Ce festival à saveur familiale a pour objectif de faire découvrir les produits agricoles, avicoles, brassicoles et vinicoles des quatre coins du globe, sans oublier les incontournables produits du terroir québécois.

Rens. : [fetesgourmandesinternationalesdelaval.ca](http://fetesgourmandesinternationalesdelaval.ca)

### WEEK-ENDS GOURMANDS DE ROUGEMONT

7 septembre au 14 octobre 2013

Présentées par Tourisme Rougemont, ces festivités se tiennent sur cinq week-ends au cours desquels les visiteurs sont conviés à faire des dégustations et à profiter d'activités dans les vergers et autres entreprises agrotouristiques de Rougemont.

Rens. : [www.rougemont.ca](http://www.rougemont.ca)



FÊTES GOURMANDES DE LAVAL

### FOIRE GOURMANDE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ET DU NORD-EST ONTARIEN

16 au 18 août 2013

Présentée chaque année à Ville-Marie, cette foire attire plus de 40 000 visiteurs. Quatre jours de dégustations, 50 exposants : entre le caviar d'esturgeon et le wapiti aux canneberges, les découvertes promettent d'être variées.

Rens. : [www.foiregourmande.ca](http://www.foiregourmande.ca)

### OKTOBERFEST DES QUÉBÉCOIS REPENTIGNY

6 au 8 septembre 2013

Tenu en bordure du fleuve Saint-Laurent, au parc de l'île Lebel, cet événement s'adresse à toute la famille. Microbrasseurs québécois et producteurs du terroir se côtoient dans une atmosphère festive. Musique et danse sont au rendez-vous avec la participation d'artistes populaires et de la relève. Jeux pour les enfants.

Rens. : [www.oktoberfestdesquebecois.com](http://www.oktoberfestdesquebecois.com)



OKTOBERFEST DES QUÉBÉCOIS



MOULIN LÉGARÉ, SAINT-EUSTACHE

### FESTIVAL DE LA GALETTE ET DES SAVEURS DU TERROIR VIEUX-SAINT-EUSTACHE

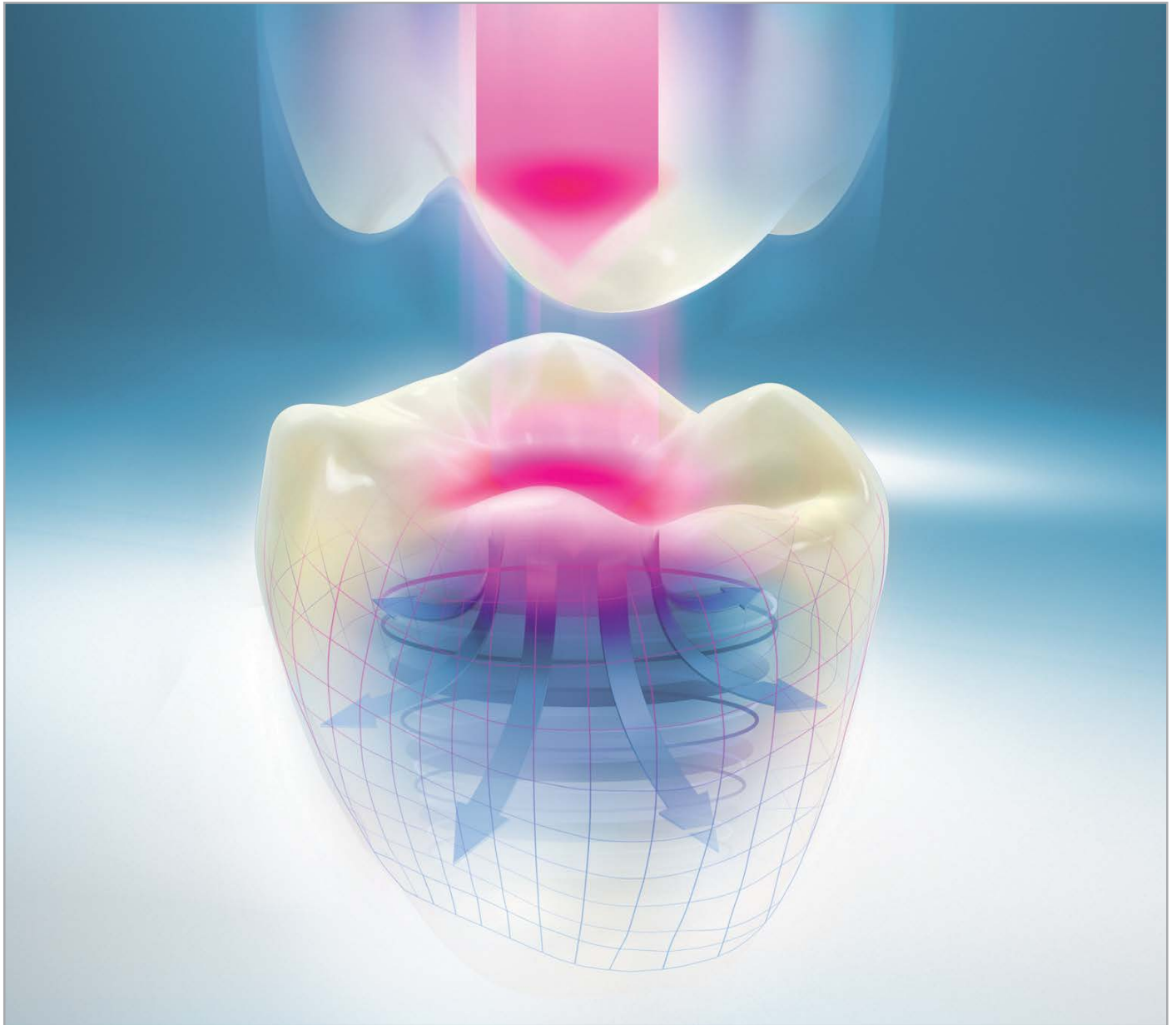
14 et 15 septembre 2013

Cette fête populaire est le rendez-vous incontournable des amateurs de produits régionaux. C'est aussi l'occasion de découvrir les attraits patrimoniaux et touristiques ainsi que la vie culturelle de Saint-Eustache.

Rens. : [www.festivaldelagalette.com](http://www.festivaldelagalette.com)

# VITA ENAMIC®: Le nouveau matériau dynamique révolutionnaire

La première céramique hybride qui allie les meilleures propriétés du polymère et de la céramique



VITA shade, VITA made.

**VITA®**

VITA ENAMIC établit de nouvelles normes en matière de fiabilité, en alliant résistance et élasticité et en offrant une absorption inégalée des forces masticatoires. De plus, l'usinage des restaurations Enamic ne requiert que 4 minutes et 19 secondes; ce système permet en outre de réaliser des gains d'efficacité, car jusqu'à 148 couronnes peuvent

être usinées avec un même ensemble d'instruments diamantés. Ce matériau révolutionnaire offre également une plus grande précision et une meilleure stabilité des bords. La céramique VITA ENAMIC est particulièrement indiquée pour les couronnes dans le secteur postérieur et les restaurations très peu invasives.

La **En** formule En du succès: résistance + élasticité = fiabilité<sup>2</sup>

**Pour placer une petite annonce dans le Journal ou sur le site Web de l'Ordre, remplissez le formulaire que vous trouverez au [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca), sous Publications – Journal de l'Ordre – Petites annonces – Placer une annonce.**

**Pour une publication dans le Journal, vous devez soumettre le formulaire avant le 1<sup>er</sup> du mois précédant la parution, accompagné du paiement par carte de crédit.**

*Journal de l'Ordre des dentistes du Québec*  
625, boul. René-Lévesque Ouest, 15<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3B 1R2

TÉLÉPHONE : 514 875-8511  
TÉLÉCOPIEUR : 514 875-9049  
COURRIEL : [petitesannonces@odq.qc.ca](mailto:petitesannonces@odq.qc.ca)

Tarifs 2013 en vigueur

## CLINIQUES À VENDRE/ LOUER/ACHETER

BELLE CLINIQUE, récemment rénovée et bien équipée, recherche dentiste désirant prendre la relève d'une pratique diversifiée, établie depuis 30 ans. Deux salles, possibilité de trois. Plus de 1 600 dossiers actifs. Radio numérique, clientèle de choix, familiale et fidèle. Équipe stable et professionnelle. Transition assurée. Possibilité d'acheter l'immeuble. 819 758-3387 ou 819 752-5570. [Jbhoude@hotmail.com](mailto:Jbhoude@hotmail.com).

CAUSAPSCAL (Bas-Saint-Laurent). Clinique dentaire à vendre, établie depuis 1986 dans le même local que le CLSC. 2 salles opératoires, clientèle fidèle. Achalandage assuré. Raison : retraite. D<sup>r</sup> Khay Phivilay : 418 756-3651 (jour), 418 756-5117 (soir); [khayphivilay@hotmail.com](mailto:khayphivilay@hotmail.com).

CLINIQUE DENTAIRE à louer à Saint-Liboire (Saint-Hyacinthe). Construction neuve. Infrastructures déjà en place, équipement à acheter. Comptoir de réception, salle d'attente, salle de classement de dossiers. Salle avec mur de plomb pour radiographie, salle de conférences et beaucoup plus. Pour renseignements, contactez Sylvain Martel au 450 223-9020 ou [sylvainmartel@live.ca](mailto:sylvainmartel@live.ca).

LAVAL CENTRE-SUD – À louer, local pour la dentisterie dans une polyclinique renommée établie depuis 40 ans, regroupant professionnels de la santé, généralistes, spécialistes de la dentisterie, scans informatisés et offrant un grand potentiel commun. Superficie approximative brute de 1 375 pi<sup>2</sup> pouvant accueillir : 3 salles de traitement, accueil, salle d'employé, stérilisation et laboratoire. Différentes ententes locatives possibles, directement avec le propriétaire. Détails et visite sur RV : contactez Anne-Marie Bussièrès, 450 972-2414, ou écrivez à [gestion@polyconcorde.com](mailto:gestion@polyconcorde.com).

OCCASION EN OR! (MAGOG) – Clinique multidisciplinaire de 6 salles informatisées, très bien équipée, rénovée en 2009. Équipe motivée prête à offrir le soutien. Clientèle assurée et croissante. Plusieurs ententes possibles. Visitez notre site Web au [www.patrylesperance.com](http://www.patrylesperance.com). Communiquez avec D<sup>r</sup> Pierre L'Espérance au 819 674-5880 ou [pierrelespe@hotmail.com](mailto:pierrelespe@hotmail.com).

VENTE RAPIDE – La Tuque. Clinique dentaire avec facturation au-dessus de la moyenne et frais d'exploitation exceptionnellement bas. Cause de la vente : déménagement. Contactez Sylvain Gagnon, CA, 514 564-4390.

## DIVERS

OUVERTURE JUIN 2013. Centre de santé Marcel-Villeneuve à Saint-François Laval, LOCAUX À LOUER, idéal pour un centre dentaire. Secteur résidentiel, dont 2 garderies de 80 places chacune. À 2 kilomètres du nouveau pont de la 25. L'endroit rêvé pour y installer votre commerce. Contactez Guylaine Bibeau 450 304-2526.

SERVICE d'entretien ménager CLININET, 25 ans d'expérience dans le domaine dentaire et médical. Plusieurs références de vos confrères et consœurs disponibles. Entretien complet, décapage, cirage de plancher (fini miroir), lavage de vitres et tapis, travail très professionnel et minutieux à partir de seulement 59,99 \$. Secteurs Montréal, Laval, Rive-Nord, 514 444-5133.

## ÉQUIPEMENT À VENDRE OU À LOUER

À VENDRE – Appareil à détartre de type Piézon – Symmetry 4000 de Hu-Friedy avec 3 embouts – Presque neuf (acheté pour dentiste à pourcentage qui est parti). On demande 1 990 \$. Communiquez avec Pierre ou Martyne au 819 843-8440.

À VENDRE – Pan-ceph Siemens Orthopantomograph avec Orthoceph fonctionnel 2 500 \$. Avec capteur Schick pour le rendre numérique (iPan) 6 000 \$ ou 7 000 \$ pour l'ensemble. Contactez Chantal au 819 691-1343.

# Vinylflex PLUS<sup>inc.</sup>

**Claude Bureau**

**Tél.: 450-628-0643**  
**Cell.: 514-347-4747**



- Remboursement spécialisé
- Chaises dentaires

**45** ANS  
D'EXPÉRIENCE

# HAYES

514-695-3352 / 1-877-695-3352

**Votre centre de réparation de pièces à main!**



**Estimation gratuite dans les 24 heures!**

**\$175**

(STAR, MIDWEST, KAVO, ETC.)

Remise au point avec roulements à billes Allemands de qualité supérieure. 6 mois de garantie!



**\$289**

(STAR, MIDWEST, KAVO, ETC.)

Remplacement de rotor pour la plupart des pièces à main, à \$289. 1 an de garantie!





À VENDRE : appareil de radiographie pan-ceph Orthopantograph OP100 – Orthoceph OC 100, en excellent état. Demande 4 500 \$. Aucune offre raisonnable refusée. 819 692-4588. [marcogadbois@hotmail.com](mailto:marcogadbois@hotmail.com).

APPAREIL radiologique Belmont Excalibur XE-2000 pan-ceph (acheté en 1997) et développeur AT2000 (acheté en 2005). 2 000 \$ pour le tout. Peut être vendu séparément. Négociable. 450 649-0777.

ÉQUIPEMENT complet d'implantologie BioHorizons : moteur, kits chirurgicaux, kit à os, pression, grosses cassettes d'instruments, etc. Prêt pour votre premier patient? Valeur 25 000 \$ pour 8 000 \$. Raison : retraite. Demandez Jean au 418 580-6047 ou [replikgagnon@gmail.com](mailto:replikgagnon@gmail.com).

RADIO INTRAORALE Gendex Expert DC (2 900 \$) et capteur Visualix eHD (3 400 \$) rarement utilisés. Vacuum Econo-Vac et vibreur pour plâtre, comme neufs (300 \$). Contactez Alain Audet 418 455-5691.

## OFFRES D'EMPLOI

ALMA : REMPLACEMENT – POSTE LONG TERME. RÉF. 2013-0001302. Dentiste dévoué recherché pour un remplacement de congé de maternité d'août 2013 à janvier 2014, suivi d'un poste permanent si souhaité. Horaire sur 4 à 5 jours, à discuter. Clientèle familiale établie. Ambiance de travail conviviale. Association éventuelle possible. 514 820-2855.

AMQUI : URGENT! POSTE % TEMPS PLEIN, PARTIEL OU TEMPORAIRE. RÉF. 2013-0001212. Nous recherchons un dentiste afin de reprendre la clientèle d'un collègue établi depuis plusieurs années à notre bureau. Clinique moderne rénovée en 2011 et équipée de haute technologie. Clientèle de choix. Horaire à discuter selon vos disponibilités. 514 820-2855.

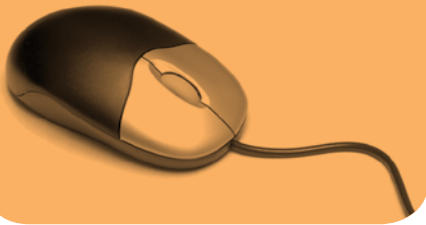
BAIE-COMEAU – Forestville. Nos trois cliniques avec surplus de clientèle recherchent un, deux et même trois dentistes. Envisageons la vente à court terme de deux des trois postes. Avec ou sans expérience, déjà trois dentistes sur place, facturation supérieure. Une carrière valorisante et enrichissante vous attend. [louis.besner@cogocable.ca](mailto:louis.besner@cogocable.ca); Caroline Dubé, Caroline Cormier, Louis Besner.

SAVIEZ-VOUS QUE...

**Vous pouvez placer  
une annonce  
en ligne.**

Pour en savoir plus, consultez  
la section Journal de l'Ordre  
dans le menu Publications du site  
de l'Ordre au [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca).

**RAPIDE ET  
ÉCOLOGIQUE!**



**BOISBRIAND : REMPLACEMENT CONGÉ DE MATERNITÉ.** RÉF. 2013-0001237. Dentiste autonome avec une belle approche patient recherché pour un remplacement d'environ 5 mois, débutant en août 2013. Horaire sur 4 jours, dont 1 soir. Clinique bien équipée. Clientèle mature établie. 2 hygiénistes à superviser. Minimum de 3 ans d'expérience. 514 820-2855.

**CHÂTEAUGUAY – REMPLACEMENT DE 2 MOIS.** RÉF. 2013-0001314. Remplacement pour juin et juillet 2013 avec possibilité de poste à temps partiel par la suite. Clientèle familiale, surtout adulte, établie. Patients amérindiens à traiter également. Horaire de jour : jeudi et vendredi avec ajout des lundi et mardi si souhaité. Un minimum d'expérience est souhaitable. 514 820-2855.

**CLINIQUE** en pleine expansion établie à Sherbrooke depuis plus de 30 ans, équipée d'un laser, CEREC, faisant de l'implantologie, chirurgie, endodontie ainsi que de l'orthodontie. Nous recherchons une ou un dentiste avec ou sans expérience, désirant se joindre à une équipe dynamique pour une pratique de qualité, une hygiéniste à superviser, temps partiel de 2 à 4 jours/semaine. Équipe expérimentée et passionnée vous attend. Vous pouvez nous joindre au 819 564-9243 ou par courriel à [dentiste254@gmail.com](mailto:dentiste254@gmail.com).

**DENTISTE INVITÉ** recherché, minimum 1 an d'expérience, pour travailler avec une équipe multidisciplinaire très occupée. Temps partiel de 2 jours – soirs pour commencer. Quartier Rosemont. Beaucoup de nouveaux patients. Excellente ambiance dans le bureau. Radiographies numériques. Clinique établie depuis longtemps. Possibilité d'association future, si désiré. [www.votredentiste.com](http://www.votredentiste.com). Courriel : [zrjeily@me.com](mailto:zrjeily@me.com).

**FERMONT – Dentiste à salaire (RAMQ) recherché :** 35 h/semaine + prime d'éloignement. 20 jours de vacances (3 sorties) + 18 fériés. 20 jours de ressourcement + forfaitaire (4 sorties). Équip. moderne, radiographie numérique, endo rotative, stéricentre. Remplacement possible. Contactez D' Mercier ou Julie Morin au 418 287-3280, poste 255 ou par courriel : [waru1@live.ca](mailto:waru1@live.ca).

**GRANBY : URGENT! REMPLACEMENT/POSTE %.** RÉF. 2013-0001320. Dentiste consciencieux recherché pour un remplacement d'une durée indéterminée, suivi d'un poste à temps plein ou partiel. Équipe organisée, technologies à jour, patients fidèles, horaires remplis. Pratique en pleine expansion! Mentorat offert. À 40 min du DIX-30! 514 820-2855.

**JOLIETTE – Recherchons dentiste consciencieux.** Clientèle familiale établie depuis 35 ans et grandissante. Départ à la retraite d'un des deux dentistes; possibilité de 3 à 4 jours/semaine, vision à long terme, personnel d'expérience pour travail efficace et ambiance conviviale. 450 759-7899 ou [cliniquedentairelarochelle@hotmail.com](mailto:cliniquedentairelarochelle@hotmail.com).

**LASALLE : URGENT! REMPLACEMENT 1 AN/POSTE PERMANENT.** RÉF. 2013-0001311. Remplacement 2 jours/sem jusqu'en juin 2013 et poste temps plein possible ensuite. Le propriétaire concentre sa pratique vers d'autres champs d'activité et légère une partie de sa clientèle, majoritairement assurée. Clinique haute technologie. Expérience demandée. 514 820-2855.

**LAVAL – CENTRE DENTAIRE** multidisciplinaire recherche pédodontiste ou dentiste avec expérience pertinente avec les enfants. Travail à pourcentage, avec hygiéniste. Personnel expérimenté. Clientèle bien établie. Atmosphère conviviale. Clinique de pointe au premier étage d'un édifice situé sur une grande artère près du métro. 450 668-1616 ou [desormeauxjm@videotron.ca](mailto:desormeauxjm@videotron.ca).

**LAVAL : POSTE TEMPS PARTIEL.** RÉF. 2013-0001319. Dentiste consciencieux qui partagera notre philosophie de pratique axée sur l'éducation et la prévention est recherché. Dentisterie avant-gardiste et haute technologie. Intérêt pour la FDC essentiel. 2 jours évoluant vers un temps plein si le candidat développe sa clientèle. Expérience demandée. 514 820-2855.

**LE DENTISTE :** postes temps plein permanents dans la région de Montréal. Un concept créé par des dentistes pour les dentistes. Clientèle abondante, pratiques de groupe stimulantes en constante expansion. Possibilité d'association si désiré. Pour plus de renseignements, visitez notre site Internet : [LEDENTISTE.COM](http://LEDENTISTE.COM).

**LOUISEVILLE (région Mauricie) – Clinique dentaire** établie depuis plusieurs années est à la recherche d'une ou un dentiste à pourcentage à temps partiel avec objectif de temps plein et association future. Ayant un fort intérêt pour la chirurgie (extractions, greffes, implantologie). L'horaire est flexible et à discuter. Clientèle très fidèle. Plusieurs technologies dont : CEREC, caméra intraorale, radio numérique, laser, logiciel de présentation. Contactez Chantale au 819 228-5577 ou [cgodin@bellnet.ca](mailto:cgodin@bellnet.ca).

**MONTRÉAL – ANJOU.** Clinique bien établie depuis 1985 et en croissance constante. Recherchons dentiste à pourcentage avec expérience minimale d'un an qui désire s'investir à plein temps. Technologie de pointe dans 9 salles opératoires. Clientèle de choix, surtout adulte. Équipe multidisciplinaire sur place afin d'assurer un suivi dentaire global. Laissez message au 514 355-9702 ou [artdentaire@sympatico.ca](mailto:artdentaire@sympatico.ca).

**MONTRÉAL :** excellente occasion, nous recherchons dentiste à pourcentage pour travail à temps partiel avec hygiéniste. Facturation supérieure. Appelez 514 998-3631.

**MONTRÉAL :** nous recherchons un dentiste désireux de progresser dans sa pratique, qui a le bien-être du patient comme priorité. Poste à temps plein (30 h et plus) permanent. Un grand nombre de patients, pratique de groupe, coaching disponible, équipe complète. Veuillez téléphoner au 514 762-9006 et laisser un message.

**MONTRÉAL : POSTE % – ASSOCIATION.** RÉF. 2013-0001304. Dentiste minutieux recherché pour 2 à 4 jours et 2 soirs, flexible. Clientèle à bâtir en partie. Plusieurs traitements vous seront recommandés. Coaching si souhaité. La clinique est récente et bien équipée. Hygiéniste à venir selon l'achalandage. Possibilité d'association. 514 820-2855.

**NOUS SOMMES** à la recherche d'une ou un dentiste ayant déjà ses propres patients, qui aimerait s'installer au centre-ville de Montréal. Clinique de prestige, accès au métro, pourvue d'équipement moderne de haute technologie. Entente à discuter. Pour tout intérêt ou plus de renseignements, veuillez contacter Alex au 514 892-4996.

**OUEST-DE-L'ÎLE (MONTRÉAL) :** clinique dynamique et moderne recherche dentiste bilingue à temps partiel. Excellente facturation. Veuillez laisser un message au 514 816-6868.

**RECHERCHE** dentiste passionné, motivé, qui veut se réaliser dans une clinique très bien située près du métro de Laval. Temps plein. Expérience en implantologie ou endodontie, un atout. 450 668-9220. [info@souriredereve.com](mailto:info@souriredereve.com).

**OTTAWA – DENTISTE PÉDIATRIQUE –**  
**Clinique pédiatrique située à Ottawa**  
**recherche dentiste pédiatrique à**  
**pourcentage pour se joindre à l'équipe.**  
**Accès à la sédation intraveineuse**  
**et anesthésie générale dans un**  
**centre chirurgical privé dédié. Le tout**  
**dans un environnement convivial.**  
**Temps plein ou partiel. Rémunération**  
**de 800 \$ à 3 000 \$ par jour selon**  
**l'expérience. Postulez en toute**  
**confiance auprès de M<sup>me</sup> Lee à**  
**[ottawapediatricdentistry@gmail.com](mailto:ottawapediatricdentistry@gmail.com).**

RECHERCHONS dentiste pour remplacement de congé de maternité de 6 mois à compter d'octobre 2013. 4 jours par semaine, dont 2 soirs. Supervision d'une hygiéniste. 418 827-8337. mhdrapo@hotmail.com.

REPENTIGNY : POSTE EXCLUSIF À L'ORTHODONTIE. RÉF. 2013-0001311. Dentiste généraliste expérimenté en orthodontie pour enfants et adultes et qui y limite sa pratique. 3 jours et 4 salles à offrir au sein de notre clinique à la fine pointe de la technologie. 4 dentistes sur place pour vous recommander en plus de 250 dossiers d'ortho déjà acquis. Différentes ententes de rémunération possibles. 514 820-2855.

REPENTIGNY : TEMPS PARTIEL. RÉF. 2013-0001287. Nous sommes à la recherche d'une ou d'un dentiste disponible les jeudis de 14 h à 20 h. Possibilité d'ajouter des jours. Liberté de pratique. Habiletés en paro et greffes un atout. Une hygiéniste à superviser. Belle clinique moderne avec clientèle établie et abondante. Possibilité de s'investir à long terme. 514 820-2855.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU – Environ 30 minutes sur la Rive-Sud de Montréal, clinique dentaire d'avant-garde, recherche dentiste à pourcentage pour poste permanent temps complet, horaire à discuter. Environnement moderne et chaleureux, équipe motivée, clientèle fournie. Pour plus de détails, contactez M<sup>me</sup> Johanne Babin au 514 802-0236.

SAINT-JÉRÔME – Dentiste recherché pour travail à pourcentage 2 à 3 jours/semaine. Bonne facturation, supervision d'hygiéniste, équipement moderne, avec expérience préférable et aptitudes en endo, paro et chirurgies. D<sup>r</sup> Bendavid au 514 836-0814 ou zstvaya@yahoo.ca.

SHERBROOKE – Dentiste à pourcentage recherché. Dans un centre médical multidisciplinaire. Temps plein ou partiel. Excellent potentiel. Population en constante croissance. Pour plus de renseignements, communiquez avec M<sup>me</sup> Nathalie Bélanger ou M<sup>me</sup> Lucie Després au 819 563-6292 ou par courriel, nathaliebelanger@dentistesadc.com.

SOREL-TRACY: POSTE % LONG TERME – RÉF. 2012-0001133. Candidat(e) sérieux (se) dans sa démarche et désirant s'établir dans notre secteur recherché(e) pour un poste temps plein ou partiel. Clientèle familiale francophone, établie et en majorité assurée. Liberté de pratique. 2 soirs demandés. Minimum 1 an d'expérience. 514-820-2855.

SHERBROOKE – Nous sommes à la recherche d'un dentiste à pourcentage pour pourvoir un poste, 4-5 jours/semaine. Clientèle déjà établie et supervision d'une hygiéniste. Clinique moderne et bien équipée avec caméra numérique, 10 salles opératoires. Équipe expérimentée et dynamique. Milieu de travail agréable et chaleureux. Veuillez nous contacter par courriel : yvesremillard@videotron.ca ou par télécopieur, a/s de Lise Vallières au 819 348-9096.

SHERBROOKE : URGENT! POSTE % TEMPS PLEIN. RÉF. 2013-0001273. Dentiste recherché pour reprendre la clientèle d'un collègue qui part à la retraite. Clinique bien équipée et rénovée il y a 2 ans. Clientèle familiale établie et majoritairement assurée. Horaire bien rempli sur 4 à 5 jours. Possibilité d'association éventuelle. 514 820-2855.



Et si un jour vous ne pouviez plus voir le sourire de vos patients.

Pour faire un don à INCA, visitez [inca.ca](http://inca.ca) ou composez le 1 800 563-2642.



INDEX DES ANNONCEURS

PAGE	PAGE		
Banque Laurentienne .....	11	Formation dentaire continue / Université de Montréal ....	33
Banque Nationale/Groupe financier .....	2	Laboratoire Lafond Desjardins & Associés Inc. ....	35
Carestream Dental .....	6	Patterson dentaire Canada .....	43
CDSPI .....	26	Procter & Gamble .....	21-23-25
Centre de Micro Endodontie .....	18	RBC Banque Royale .....	44
Centre de spécialistes dentaires .....	31	Vident .....	38

**Du 27 au 30 juin**

**ACADEMY OF GENERAL DENTISTRY  
ANNUAL MEETING & EXHIBITS**

Nashville, Tennessee

RENSEIGNEMENTS :

Academy of General Dentistry  
211 East Chicago Ave., suite 900  
Chicago, IL 60611-1999

TÉL. : 1 888 AGD-DENT (1 888 243-3368)

SITE WEB : [www.agd.org](http://www.agd.org)

**Du 28 au 31 août**

**CONGRÈS DENTAIRE MONDIAL  
ANNUEL 2013 DE LA FÉDÉRATION  
DENTAIRE INTERNATIONALE**

Centre de congrès Istanbul

RENSEIGNEMENTS :

FDI World Dental Federation  
Tour de Cointrin, avenue Louis Casai 84  
Case postale 3  
1216 Cointrin  
Genève, Suisse

COURRIEL : [congress@fdiworldental.org](mailto:congress@fdiworldental.org)

SITE WEB : [www.fdi2013istanbul.org](http://www.fdi2013istanbul.org)

**Du 4 au 6 octobre**

**THE 6<sup>th</sup> CONFERENCE OF  
THE CANADIAN SLEEP SOCIETY**

Halifax, Nouvelle-Écosse

RENSEIGNEMENTS :

Canadian Sleep Society  
3270 19th St. NW, suite 110  
Rochester, MN 55901

TÉL. : 1 866 239-2176

SITE WEB : [www.canadiansleepsociety.ca](http://www.canadiansleepsociety.ca)

**Du 31 octobre au 3 novembre**

**AMERICAN DENTAL ASSOCIATION –  
ANNUAL SESSION**

New Orleans, Louisiane

RENSEIGNEMENTS :

American Dental Association  
211 East Chicago Ave.  
Chicago, IL 60611-2678

TÉL. : 312 440-2500

SITE WEB : [www.ada.org](http://www.ada.org)

**Du 26 au 30 novembre**

**CONGRÈS ANNUEL DE L'ASSOCIATION  
DENTAIRE FRANÇAISE (ADF)**

Palais des congrès, Paris

RENSEIGNEMENTS :

Association dentaire française  
7, rue Mariotte  
75017 Paris, France

TÉL. : 01 58 22 17 10

TÉLÉC. : 01 58 22 17 40

SITE WEB : [www.adf.asso.fr/fr/le-congres](http://www.adf.asso.fr/fr/le-congres)

**Du 10 au 17 mars 2014**

**30<sup>e</sup> FORUM ANNUEL DE  
L'ASSOCIATION FRANCOPHONE  
POUR LA FORMATION CONTINUE  
EN ODONTOLOGIE**

Martinique

RENSEIGNEMENTS :

D<sup>r</sup> Christian Bernard  
Faculté de médecine dentaire  
Université Laval  
Pavillon de médecine dentaire  
2420, rue de la Terrasse  
Québec (Québec) G1V 0A6

TÉLÉC. : 418 656-2720

COURRIEL :

[christian.bernard@fmd.ulaval.ca](mailto:christian.bernard@fmd.ulaval.ca)

**Du 23 au 27 mai 2014**

**CONGRÈS ANNUEL DE L'ORDRE  
DES DENTISTES DU QUÉBEC  
LES JOURNÉES DENTAIRES  
INTERNATIONALES DU QUÉBEC**

Palais des congrès de Montréal

RENSEIGNEMENTS :

Ordre des dentistes du Québec  
625, boulevard René-Lévesque Ouest,  
15<sup>e</sup> étage

Montréal (Québec) H3B 1R2

TÉL. : 514 875-8511

TÉLÉC. : 514 875-1561

COURRIEL : [congres@odq.qc.ca](mailto:congres@odq.qc.ca)

SITE WEB : [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca)

**CONSEIL  
D'ADMINISTRATION**

**PRÉSIDENT**

D<sup>r</sup> Barry Dolman\*

**RÉGION 1**

D<sup>r</sup> Peter C. White\*

**RÉGION 2**

D<sup>r</sup> Luc Gravel

**RÉGION 3**

D<sup>r</sup> Guy Maranda

D<sup>r</sup> Denis Robert

**RÉGION 4**

D<sup>r</sup> Bruno Ferland

**RÉGION 5**

D<sup>r</sup> Max Miller

**RÉGION 6**

D<sup>r</sup> Bruno Cabana

**RÉGION 7**

D<sup>re</sup> Josée Bellefleur, vice-présidente\*

D<sup>re</sup> Nelly Chafaï

D<sup>r</sup> Sylvain Gagnon

D<sup>re</sup> Monique Michaud

D<sup>r</sup> Melvin Schwartz

D<sup>r</sup> Pierre Tessier

**RÉGION 8**

D<sup>re</sup> Cyndie Dubé-Baril

**RÉGION 9A**

D<sup>r</sup> André Savard

**RÉGION 9B**

D<sup>r</sup> Gilles E. Lefebvre

**RÉGION 9C**

D<sup>r</sup> Pierre Boisvert

**RÉGION 10**

D<sup>r</sup> Claude Beaulieu

**RÉGION 11**

D<sup>r</sup> Guy Lafrance\*

**RÉGION 12**

D<sup>r</sup> Denis Beauvais

**ADMINISTRATEURS NOMMÉS  
PAR L'OFFICE DES PROFESSIONS**

M<sup>me</sup> Anne Quintal

M. Pierre Delisle\*

M. Louis Flamand

M. Louis Roy

**DIRECTRICE GÉNÉRALE  
ET SECRÉTAIRE**

M<sup>e</sup> Caroline Daoust

\* Membres du comité exécutif

# CEREC® Omnicam

Un balayage en toute simplicité



## NOUVEAU!

Facilité de manipulation inégalée, prise d'empreintes sans application de poudre préalable, clichés 3D précis aux couleurs naturelles!

Jamais la prise d'empreintes n'a été aussi simple, aussi intuitive et ergonomique qu'avec la CEREC Omnicam. Et, la visualisation en couleurs séduira vos patients.



**sirona**

  
**PATTERSON**  
DENTAL/DENTAIRE

**Montréal** 514.745.4040 | 1.800.363.1812  
**Québec** 418.688.6546 | 1.800.463.5199  
**Ottawa** 613.738.0751 | 1.800.267.1366



RBC Banque Royale

Le pouvoir  
de s'envoler  
en période  
de pointe.



## Les Voyageurs<sup>MC</sup> ont le choix.

Les périodes d'interdiction de certaines cartes de crédit de primes-voyages vous empêchent de voyager quand bon vous semble. La carte Visa Infinite<sup>†</sup> Voyages<sup>MC</sup> RBC<sup>®</sup> vous donne le pouvoir de vous envoler quand vous voulez grâce à des points qui n'expirent pas<sup>^</sup>. Que ce soient les vacances estivales, la relâche scolaire ou le temps des Fêtes, si les sièges sont disponibles, vous pouvez vous envoler. De plus, obtenez un point RBC Récompenses<sup>®</sup> pour chaque dollar d'achat<sup>‡</sup>. C'est ça, le pouvoir d'être un Voyageur<sup>MC</sup>.

**Obtenez 15 000 points de bienvenue à l'adhésion – une valeur allant jusqu'à 350 \$<sup>†</sup>.**

**Présentez une demande dès aujourd'hui à [rbc.com/voyages](http://rbc.com/voyages) ou en composant le 1 800 769-2511.**



©/™ Marque(s) de commerce de la Banque Royale du Canada. RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. † Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ^ Les points RBC Récompenses seront annulés s'ils ne sont toujours pas échangés dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la fin du programme RBC Récompenses ou la fermeture volontaire de votre compte de carte de crédit RBC Banque Royale. \* Les points RBC Récompenses sont attribués sur les achats nets seulement; ils ne sont pas attribués sur les avances de fonds (y compris les chèques tirés sur une carte de crédit RBC Banque Royale, les transferts de solde, les opérations assimilées à des opérations en espèces et les paiements de factures autres que des paiements préautorisés établis auprès d'un commerçant), les frais d'intérêts ou les autres frais, et les crédits de retour et les ajustements réduiront ou annuleront le nombre de points obtenus des montants facturés à l'origine. † Pour recevoir les 15 000 points RBC Récompenses en prime qui figureront sur votre premier relevé, nous devons avoir reçu votre formule de demande au plus tard le 30 septembre 2013 et l'avoir approuvée. Les titulaires de carte supplémentaires, ainsi que les titulaires détenant des cartes de crédit Primes-voyages RBC Banque Royale existantes, qui présentent une demande de carte Visa Infinite Voyages RBC ou effectuent un transfert vers celle-ci pendant la période d'admissibilité, ne sont pas admissibles à la présente offre. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Les échanges de points contre des billets d'avion commencent à 15 000 points pour obtenir un vol court-courrier aller-retour en classe économique avec un billet d'une valeur maximum de 350 \$. Le voyageur est responsable de la totalité des taxes, frais d'administration et suppléments. Pour en savoir plus, notamment à propos des directives relativement à l'échange de points contre un vol en classe affaires, rendez-vous au [www.rbcbanqueroyale.com/cartes/rbcrecompenses/avion\\_booking](http://www.rbcbanqueroyale.com/cartes/rbcrecompenses/avion_booking). **Pour connaître l'intégralité des conditions et des restrictions applicables au programme RBC Récompenses, veuillez consulter le site [www.rbcrecompenses.com](http://www.rbcrecompenses.com) ou composer le 1 800 769-2512.**